

静岡県対話交流型初期日本語教材

はじめまして！

にほんご
日本語



静岡県（令和5年版）

本教材は、文化庁 令和2年度「地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業」を活用し、愛知県の「地域における初期日本語教育モデル事業『はじめての日本語教室』」を基に、静岡県版として作成しました。

令和3年度以降、モデル教室等で取り組んだテーマを基に、毎年、新しいトピックを追加しています。

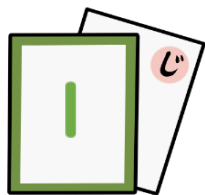
令和4年5月に、それまでの「ワークシート」「ふりかえりシート」のデザインに修正を加え、それぞれ「対話メモシート」「学習記録シート」と名称を変更しました。順番も「学習記録シート」「対話メモシート」の順に入れ替えています。

■ GAKUSHUU ■

ねん
年
nen

がつ
月
gatsu

日
名前
Namae



じこしょうかい 自己紹介 Jiko shookai



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

7

● TAIWA ●



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai



2



3



ねん 年 がつ 月 日 なまえ 名前
nen gatsu Namae



わたしのいちにち
私の一日
Watashi no ichinichi



1					4				
Can do									
1					→				
2					→				
3					→				

5

6

こんにちは
Hello

7

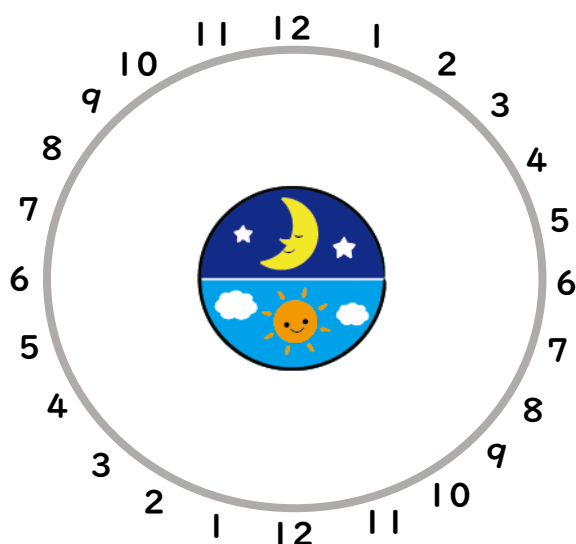
● TAIWA ●



わたしのいちにち
私の一日
Watashi no ichinichi



2



3



■ GAKUSHUU ■

ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



かぞく
家族
Kazoku



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7



かぞく
家族
Kazoku



2



3



■ GAKUSHUU ■

ねん
年
nen

がつ
月
gatsu

日
名前
Namae



すんでいるところ
住んでいるところ
Sunde-iru tokoro



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●



すんでいるところ
住んでいるところ
Sunde-iru tokoro



2



3




ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae




たべもの
食べ物
tabemono



1					4				
									
Can do 1					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 2					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 3					0	1	2	3	→ 0 1 2 3

5



6

こんにちは
Hello



7

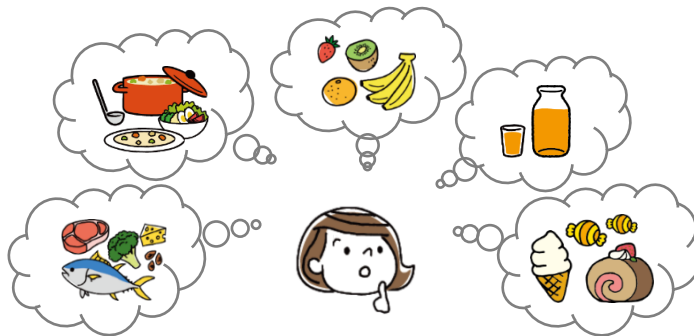




たべもの
食べ物
tabemono



2



3




■ GAKUSHUU ■

ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae




りょうり
料理
Ryoori




1					4				
									
Can do 1					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 2					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 3					0	1	2	3	→ 0 1 2 3

5



6

こんにちは
Hello




7



● TAIWA ●

りょうり
料理
Ryoori






ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae




ねんちゅうぎょうじ
年中行事
Nenchuu gyooji




1					4				
									
Can do 1					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 2					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 3					0	1	2	3	→ 0 1 2 3

5



6

こんにちは
Hello



7





ねんちゅうぎょうじ
年 中 行 事
Nenchuu gyooji



2



1月

7月

2月

8月

3月

9月

4月

10月

5月

11月

6月

12月

3



ねん
年
nen

がつ
月
gatsu

日

なまえ
名前
Name



ねんちゅう ぎょうじ の おもいで
年中行事の思い出
Nenchuu gyooji no omoide



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7



ねんちゅう ぎょうじ の おもいで
 年 中 行 事 の 思 い 出
 Nenchuu gyooji no omoide



2



3



ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



しゅっしんち
出身地
Shusshinchi



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●



しゅっしんち




出身地

Shusshinchi



2



3



■ GAKUSHUU ■

ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



りょこう
旅行
Ryokoo



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●








りょこう
旅行
Ryokoo



2



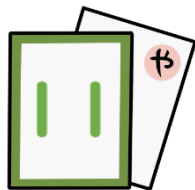
	
	
	
	
	

3



■ GAKUSHUU ■

ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



やすみのひ
休みの日
Yasumi no hi



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●







やすみのひ
休みの日
Yasumi no hi



2



3



■ GAKUSHUU ■

ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



いきたいところ、したいこと
行きたいところ、したいこと
Iki-tai tokoro, Shi-tai koto



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●



いきたいところ、したいこと


行きたいところ、したいこと

Iki-tai tokoro, Shi-tai koto



2



3



ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



かいもの
買い物
Kaimono



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●


かいもの
買い物
Kaimono







3


A cartoon illustration of a boy and a girl. The boy, on the left, has brown hair and is wearing a blue jacket over a yellow shirt. He is pointing his right index finger upwards. The girl, on the right, has brown hair and is wearing a yellow dress. She is also pointing her right index finger upwards and has a small 'eureka' moment expression with three small triangles above her head.

ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Name




おすすめのみせ
お勧めの店
Osusume no mise




1					4								
													
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5



6

こんにちは
Hello



7





おすすめのみせ
お勧めの店
Osusume no mise



2



3



ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



こうつう
交通
Kootsuu



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●



こうつう
交通
Kootsuu



2



3



ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



たからもの・おきにいりのもの
宝物・お気に入りのもの
Takaramono・Okiniiri no mono



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●



たからもの・おきにいりのもの
宝 物・お気に入りのもの
Takaramono・Okiniiri no mono



2



3



■ GAKUSHUU ■

ねん 年
nen

がつ 月
gatsu


日

なまえ 名前
Name




しごと
仕事
Shigoto




1					4								
													
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5



6

こんにちは
Hello



7



● TAIWA ●







しごと
仕事
Shigoto



2



3



ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



さいがいじのひなん
災害時の避難
Saigai-ji no hinan



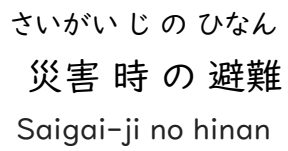
1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5



6

こんにちは
Hello

7








3

A cartoon illustration of a boy and a girl. The boy, on the left, has brown hair and is wearing a blue jacket over a yellow shirt. He is pointing his right index finger upwards. The girl, on the right, has brown hair and is wearing a yellow dress. She is also pointing her right index finger upwards and has a small 'eureka' moment expression on her face, with three small triangles above her head.


ねん 年
nen
がつ 月
gatsu

日 名前
Namae



しょうたいけん
書道体験
Shodoo taiken




1					4				
									
Can do 1					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 2					0	1	2	3	→ 0 1 2 3
Can do 3					0	1	2	3	→ 0 1 2 3

5



6

こんにちは
Hello



7





しょどう たいけん
書道体験
Shodoo taiken



2



3




ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



へやのかざり
部屋の飾り
Heya no kazari




1					4								
													
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5



6

こんにちは
Hello



7





へやのかざり
部屋の飾り
Heya no kazari



2



3



ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



きゅうきゅうしゃのよびかた
救急車の呼び方
Kyuukyuu-sha no yobikata



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7



きゅうきゅうしゃのよびかた

救急車の呼び方

Kyuukyuu-sha no yobikata



2



3



■ GAKUSHUU ■

ねん
年
nen

がつ
月
gatsu

日
名前
Namae



びょうき・けが
病気・けが
Byooki・Kega



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

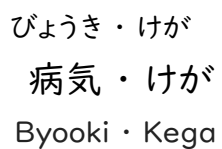
5

6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●



A cartoon illustration of a boy and a girl. The boy on the left has brown hair and is wearing a blue jacket over a yellow shirt. He is smiling and gesturing with his right hand. The girl on the right has brown hair and is wearing a yellow hoodie. She is smiling, winking, and pointing her right index finger upwards. There are three small triangles above her head, suggesting excitement or a lightbulb moment.

ねん 年
nen
がつ 月
gatsu
日
なまえ 名前
Namae



ごみの だしかた
ごみ の 出し方
Gomi no dashikata



1					4				
Can do									
1					0	1	2	3	
Can do									
2					0	1	2	3	
Can do									
3					0	1	2	3	

5

6

こんにちは
Hello

7



ごみの だしかた

ごみ の 出し方

Gomi no dashikata



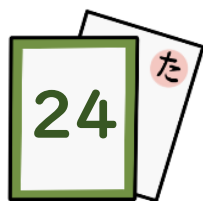
2



3



ねん 年 がつ 月 日 なまえ 名前
nen gatsu Namae



たいふう・おおあめのときのひなん
台風・大雨の時の避難
Taifuu·ooame no toki no hinan



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

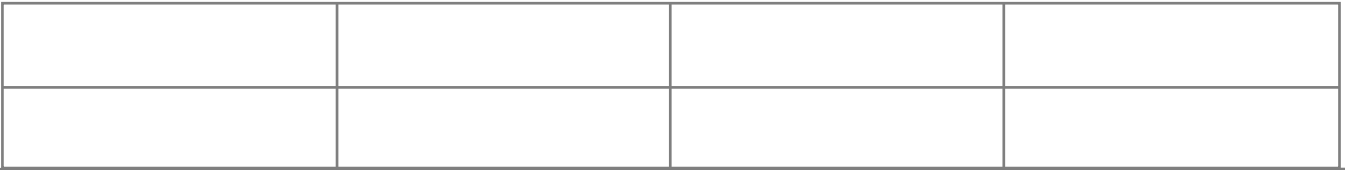
6

こんにちは
Hello

7

● TAIWA ●

たいふう・おおあめのときのひなん
台風・大雨の時の避難
Taifuu·ooame no toki no hinan



ねん 年
nen
がつ 月
gatsu

日 名前
Namae



じしんのそなえ
地震の備え
Jishin no sonae



1					4								
Can do 1					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 2					0	1	2	3	→	0	1	2	3
Can do 3					0	1	2	3	→	0	1	2	3

5

6

こんにちは
Hello

7



じしんのそなえ
地震の備え
Jishin no sonae



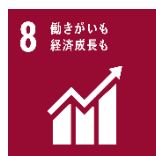
2



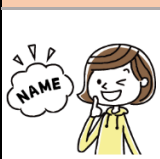
3



--	--



1 自己紹介



- 1 自分の名前、国籍などを伝えることができる
- 2 自分の名前をひらがな、カタカナ、漢字のどれかで書くことができる
- 3 他の人の自己紹介を聞いて、理解することができる

2 私の一日



- 1 自分が一日に何をするか、伝えることができる
- 2 自分が何時に何をするか、順を追って伝えることができる
- 3 他の人の一日の過ごし方を聞いて、理解することができる

3 家族



- 1 自分の家族の人数や構成を伝えることができる
- 2 自分の家族の住んでいるところや仕事などを伝えることができる
- 3 他の人の家族の話聞いて、理解することができる

4 住んでいるところ



- 1 自分の住んでいるところに何があるか、伝えることができる
- 2 他の人の住んでいるところの話聞いて、理解することができる
- 3 自分の住所をローマ字、ひらがな、漢字などで書くことができる

5 食べ物



- 1 自分の好きな食べ物を伝えることができる
- 2 自分の嫌いなものや、食べられないものを伝えることができる
- 3 他の人の食べ物の話を聞いて、理解することができる

6 料理



- 1 自分がよく作る料理の名前を伝えることができる
- 2 自分がよく作る料理の材料や作り方を伝えることができる
- 3 料理の作り方を聞いて、理解することができる

7 年中行事



- 1 自分の国や地域の行事を伝えることができる
- 2 自分の国や地域の行事で何をするか、伝えることができる
- 3 他の人の国や地域の行事の話聞いて、理解することができる

8 年中行事の思い出



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | 自分が経験した行事について、どこで、誰と、何をしたか伝えることができる |
| 2 | 他の人の経験した行事の話を聞いて、理解することができる |
| 3 | これから体験してみたい行事を伝えることができる |

9 出身地



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | 自分の出身地の有名なものや有名なところを伝えることができる |
| 2 | 自分の出身地の有名なものや有名なところに関する経験を伝えることができる |
| 3 | 他の人の出身地の有名なものや有名なところの話を聞いて、理解することができる |

10 旅行



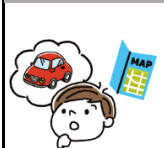
- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | 自分の旅行した時期と場所を伝えることができる |
| 2 | 自分の旅行の経験について、何をしたか、何を食べたかなどを伝えることができる |
| 3 | 他の人の旅行の話を聞いて、理解することができる |

11 休みの日



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | 休みの日がいつか伝えることができる |
| 2 | いつも休みの日に何をするか、伝えることができる |
| 3 | 他の人が休みの日に何をするか聞いて、理解することができる |

12 行きたいところ、したいこと



- | | |
|---|--|
| 1 | 行きたいところやしたいことを伝えることができる |
| 2 | 他の人の行きたいところやしたいことを聞いて、理解することができる |
| 3 | 他の人の行きたいところやしたいことを聞いて、自分の経験や考えを伝えることができる |

13 買い物



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | 自分がいつもどこで買い物をするか、伝えることができる |
| 2 | 自分がいつも買うものを伝えることができる |
| 3 | 他の人がいつもどこで何をかうか聞いて、理解することができる |

14 お勧めの店



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 | 自分が気に入っているお店を伝えることができる |
| 2 | 自分が気に入っているお店について、どこがいいか伝えることができる |
| 3 | 他の人が気に入っているお店の話を聞いて、理解することができる |

15 交通



- 1 いつも何でどこまで移動するか、伝えることができる
- 2 いつも使っている交通手段のいいところ、悪いところを伝えることができる
- 3 他の人がいつも何でどこまで移動しているか、聞いて分かる

16 宝物・お気に入りのもの



- 1 自分が大切にしているものや、お気に入りのものを見せながら紹介することができる
- 2 大切な理由を伝えることができる
- 3 他の人が大切にしているものや、お気に入りのものについて聞いて分かる

17 仕事



- 1 自分が今している仕事や、今までした仕事を伝えることができる
- 2 自分が 今の／以前働いていた 職場でどんな仕事を しているか／していたか説明することができる
- 3 他の人がどんな仕事を しているか、今までどんな仕事を したか、聞いて分かる

18 災害時の避難

*行動体験活動



- 1 自分の避難所がどこか伝えることができる
- 2 自分の家から避難所までの行き方について説明することができる
- 3 他の人の避難の仕方を聞いて、理解することができる

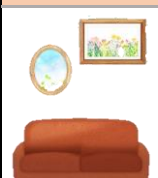
19 書道体験

*行動体験活動



- 1 書きたいことばを伝えることができる
- 2 どうしてそのことばを選んだか、説明することができる
- 3 他の人が書いたことばを理解することができる

20 部屋の飾り



- 1 自分の部屋の飾りを紹介することができる
- 2 自分の部屋の飾りの思い出を伝えることができる
- 3 他の人の部屋の飾りについて話を聞いて、理解することができる

21 救急車の呼び方

*行動体験活動



- 1 119番で何を伝えるか、理解することができる
- 2 救急車を呼ぶために電話をかけることができる
- 3 他の人が救急車を呼ぶ電話の話を聞いて、理解することができる

22 病気・けが



- 1 過去にしたことのある病気やけがについて伝えることができる
- 2 どう対処をしたかを伝えることができる
- 3 他の人の病気やけがの経験を聞いて、理解することができる

23 ごみの出し方

*行動体験活動



- 1 自分がいつもごみをどのように出しているか、伝えることができる
- 2 他の人のごみの出し方の話を聞いて、理解することができる
- 3 自分の国のごみの出し方について紹介することができる

24 台風・大雨の時の避難

*行動体験活動



- 1 ハザードマップを見て、自分の家や家族がいるところが危ないかどうか、判断することができる
- 2 台風や大雨の時、どのタイミングでどこへ避難するか、説明することができる
- 3 他の人の避難の説明を聞いて、理解することができる

25 地震の備え

*行動体験活動



- 1 地震が起きた時に、どのような行動をとる／とったか、伝えることができる
- 2 家具の固定や備蓄品など、地震に備えてどんな準備をしているか、伝えることができる
- 3 他の人が地震に備えてどんな準備をしているか、話を聞いて理解することができる

*行動体験活動では、専門家を講師に招いたり、行政の出前講座を利用したり、施設へ出かけたりして、実際の体験を通じて学べるように活動を工夫します。

A テーマ選び

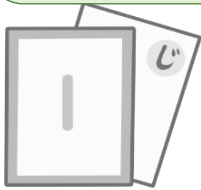
B スピーチの準備

C スピーチとふりかえり

D 学習のふりかえり

E これから勉強したいこと

学習記録シートは、自ら主体的に日本語を獲得していくために、自分の日本語能力を振り返り、活動を通じて何を学ぶべきか意識したり、学んだことを記録するためのシートです。



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai



1

トピック名

自分の分かることばでトピック名を書きましょう。

4

日本語でどのくらい
できますか？



Can do

1

別紙「生活トピック・Can do一覧」
を見て、自分の分かることばで
Can do を書き写しましょう。

Can do

2

Can do に対する回答を書くのでは
ありません。

Can do

3

学習目標

自己評価

活動前

活動後

0

1

2

3

0

1

2

3

0：全くできない

1：少しできる

2：だいたいできる

3：簡単にできる！

0

1

2

3

5



自分のこと

今日あなたが話した自分のことを日本語
の文で書きましょう。

ローマ字、ひらがな、カタカナ、漢字の
どれで書いてもいいです。

学習支援者に、より適切な表現をサポート
してもらいます。

6



覚えたいことば

「対話メモシート●TAIWA●」を見て、
あなたが覚えたい単語や文を書きましょう。

7



自分の学習の振り返り

今日の自分の活動を振り返り、感想や気づいたことを母語で書きま
しょう。

- ・良かったことは何ですか？
- ・良くなかったことは何ですか？
- ・どんなふうに改善したいですか？

対話メモシートは、自分が話したいことを整理したり、対話の中で話したり聞いたりした日本語をメモするためのシートです。

対話する
相手の名前

対話する前に相手の名前を聞いて、ここにメモしましょう。

2



自分のことを話すためのメモ

今日のトピックについて、相手に伝えたいことをメモします。

自分のことやこれまでの経験を 母語や分かる日本語で書いたり、絵で表したり しましょう。

学習支援者と書いた内容を見せ合いながら、自分が話したいことを日本語でどのように表現するのか確認し、自分で言えるようにメモします。

3



覚えたい日本語のメモ

対話の相手や他の人から聞いた話で、覚えておきたいと思ったことばや文をメモしましょう。

1 Auto-apresentação



- 1 Conseguir descrever o próprio nome, nacionalidade etc..
- 2 Conseguir escrever o próprio nome em hiragana, katakana ou kanji
- 3 Conseguir ouvir e entender a apresentação de outras pessoas

2 Meu dia a dia



- 1 Conseguir descrever o que você faz no dia a dia
- 2 Conseguir descrever com horário o seu dia a dia
- 3 Conseguir ouvir e entender a apresentação do dia a dia de outras pessoas

3 Família



- 1 Conseguir descrever o número de membros da família e parentesco
- 2 Conseguir descrever sobre a sua família, o lugar onde mora, local de trabalho e etc..
- 3 Conseguir ouvir e entender a apresentação da família de outras pessoas

4 Lugar onde mora



- 1 Conseguir descrever o que tem no lugar onde mora
- 2 Conseguir ouvir e entender o lugar onde outras pessoas moram
- 3 Conseguir escrever o seu endereço em alfabeto, hiragana ou kanji etc..

5 Comida



- 1 Conseguir dizer a comida que você mais gosta
- 2 Conseguir dizer o que você não gosta e o que não consegue comer
- 3 Conseguir ouvir e entender sobre os gostos de outras pessoas

6 Cozinha



- 1 Conseguir descrever o prato que você mais cozinha no café da manhã, no almoço e no jantar
- 2 Conseguir dizer o modo de fazer e os ingredientes do prato que você mais cozinha
- 3 Conseguir ouvir e entender o modo de fazer de algum prato de outras pessoas

7 Eventos do ano



- 1 Conseguir descrever eventos do próprio país ou da região
- 2 Conseguir descrever o que se faz nos eventos do próprio país ou da região
- 3 Conseguir ouvir e entender sobre eventos do país e regiões de outras pessoas

8 Recordações de eventos do ano



- | | |
|---|--|
| 1 | Conseguir descrever onde, com quem e o que fez nos eventos que você participou |
| 2 | Conseguir ouvir e entender sobre eventos que outras pessoas participaram |
| 3 | Conseguir descrever eventos que gostaria participar ou experimentar |

9 Local de nascimento



- | | |
|---|---|
| 1 | Conseguir descrever coisas e locais famosos da sua cidade natal |
| 2 | Conseguir descrever a sua experiência com as coisas e locais famosos da cidade natal |
| 3 | Conseguir ouvir e entender as coisas e locais famosos da cidade natal de outras pessoas |

10 Viagem



- | | |
|---|--|
| 1 | Conseguir descrever a época e local para onde você viajou |
| 2 | Conseguir descrever o que fez, o que comeu e etc quando você viajou |
| 3 | Conseguir ouvir e entender sobre a viagem que outras pessoas fizeram |

11 Dia de folga



- | | |
|---|--|
| 1 | Conseguir dizer quando é o seu dia de folga |
| 2 | Conseguir descrever o que costuma fazer no dia de folga |
| 3 | Conseguir ouvir e entender sobre o que outras pessoas costumam fazer no dia de folga |

12 Lugar que gostaria de conhecer, e o que gostaria de fazer



- | | |
|---|--|
| 1 | Conseguir descrever o lugar que gostaria de conhecer ou o que gostaria de fazer |
| 2 | Conseguir ouvir e entender sobre o que outras pessoas tem vontade de fazer ou onde gostariam de conhecer |
| 3 | Conseguir ouvir os planos de outras pessoas, fale sobre sua experiência e o que pensa referente ao assunto |

13 Compras




- | | |
|---|--|
| 1 | Conseguir dizer onde que você sempre faz compras |
| 2 | Conseguir dizer o que você sempre compra |
| 3 | Conseguir ouvir e entender sobre onde outras pessoas fazem compras |

14 Lojas recomendadas




- | | |
|---|---|
| 1 | Conseguir descrever alguma loja que você gosta |
| 2 | Conseguir descrever a parte boa da loja que você gosta |
| 3 | Conseguir ouvir e entender sobre as lojas que outras pessoas gostam |


15 Trânsito

	1	Conseguir descrever para onde e como você se locomove sempre
	2	Conseguir descrever a parte boa e ruim dos meios de locomoção que você utiliza sempre
	3	Conseguir ouvir e entender sobre como que outras pessoas se locomovem e até onde vão


16 Meu objeto favorito e precioso

	1	Conseguir apresentar mostrando o seu objeto favorito ou que tem importância
	2	Conseguir explicar os motivos importantes
	3	Conseguir ouvir e entender sobre o objeto favorito ou que tem importância de outras pessoas


17 Trabalho

	1	Conseguir descrever o seu trabalho de agora ou de antes
	2	Conseguir explicar o que faz no seu trabalho de agora, ou o que fazia no trabalho de antes
	3	Conseguir ouvir e entender qual trabalho de agora ou de antes de outras pessoas


18 Abrigo em caso de desastre (hinanjo)

	1	Conseguir dizer o local do seu abrigo contra desastres (hinanjo)
	2	Conseguir explicar o caminho da sua casa até o seu abrigo contra desastres
	3	Conseguir ouvir e entender a explicação do modo de evacuação


19 Experiência com caligrafia

	1	Conseguir dizer a palavra que quer escrever
	2	Conseguir explicar porque escolheu esta palavra
	3	Conseguir entender o que outras pessoas escreveram


20 Enfeites do quarto

	1	Conseguir apresentar os enfeites do seu quarto
	2	Conseguir contar sobre as lembranças dos enfeites do seu quarto
	3	Conseguir ouvir e entender sobre os enfeites dos quartos de outras pessoas


21 Como chamar a ambulância

	1	Conseguir dizer as informações importantes para o 119 (ambulância)
	2	Conseguir ligar para a ambulância
	3	Conseguir ouvir e entender o chamado de ambulância de outra pessoa


22 Doenças e machucados

	1	Conseguir descrever doenças e machucados que já se acometeu no passado
	2	Conseguir descrever como você lidou com a situação
	3	Conseguir ouvir e entender sobre as doenças e machucados de outras pessoas


23 Como jogar o lixo fora

	1	Conseguir explicar como você joga seu lixo
	2	Conseguir entender como outra pessoa joga o lixo
	3	Conseguir explicar o modo de coleta de lixo de seu país

24 Evacuação no caso de um tufão ou tempestades

	1	Conseguir avaliar se sua família ou sua casa está em uma zona de perigo ou não olhando o mapa de desastres
	2	Conseguir explicar como evacuar, para onde e o que fazer no caso de um tufão ou tempestades
	3	Conseguir ouvir e entender a explicação de evacuação de outras pessoas

25 Se preparando para um terremoto

	1	Conseguir explicar quais ações você deve tomar ou tomou no caso de um terremoto
	2	Conseguir dizer quais prevenções a desastres você toma como fixar os móveis, estoque de alimentos, itens necessários etc..
	3	Conseguir ouvir quais prevenções a desastres outras pessoas tomam como fixar os móveis, estoque de alimentos, itens necessários etc..

Português

Lista de tópicos para desenvolvimento dos estudos

A Escolha do tema

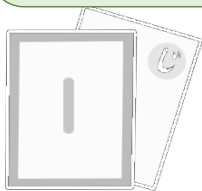
B Preparação do discurso

C Revisão do discurso

D Revisão da aprendizagem

E Assunto que você gostaria de estudar de agora em diante

Esta ficha serve para registrar o que aprendeu, se conscientizar do que você precisa estudar por meio das atividades, revisar seu nível de japonês para que você possa aprender a língua de forma independente.



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai



1

Tópico

Escreva o tópico em sua língua

4

Qual seu nível de japonês?

Objetivo de aprendizado

Auto-avaliação

Can do
1

Verifique a "Lista de tópicos do dia-a-dia · Can-do" e copie o tópico a ser trabalhado em sua língua. Não escreva as respostas das atividades Can-do.

Can do
2Can do
3Antes
da atividadeApós
a atividade

0

1

2

3

0

1

2

3

0 : Não Consigo

1 : Consigo pouco

2 : Consigo bastante

3 : Consigo facilmente!

0

1

2

3

5



Sobre você

Escreva aqui o que você falou sobre você hoje em japonês.

Pode ser em letras romanas, hiragana, katakana, kanji da melhor maneira que preferir.

Peça ajuda aos assistentes para achar as expressões mais apropriadas caso seja necessário.

6



Palavras que queira a memorizar

Escreva aqui as palavras e frases que você queira memorizar verificando a

ficha 「Notas sobre a conversação

●TAIWA●」

7



Revisão do seu aprendizado

Escreva em sua língua materna sobre as atividades de hoje, o que aprendeu, como foi aula, o que percebeu e etc

- Quais foram os pontos positivos?
- Quais foram os pontos negativos?
- Como e o que você gostaria de melhorar?

Esta ficha serve para organizar o que você queira falar e tomar notas daquilo que você falou ou escutou durante o exercício de conversação.

Nome do
parceiro de
conversação

Antes de começar a atividade pergunte o nome do seu parceiro de conversação e anote aqui.

2



Notas para falar sobre você

Anotar sobre aquilo que você gostaria de falar com seu parceiro sobre o tópico de hoje.

Escreva sobre suas experiências que teve até hoje pode ser em sua língua, em japonês ou até com desenhos.

Converse com o assistente de aprendizado verificando o conteúdo que você escreveu. Defina juntamente com o assistente a melhor forma de expressar o que deseja em japonês e anote da melhor forma possível para que você consiga falar.

3



Palavras que queira memorizar

Anote aqui as palavras e frases que você escutou de seu parceiro ou de outras pessoas na aula que você gostaria de memorizar.

Português

年 月 日
ano mês dia

名前

Nome



Escolha do tema

テーマ えらび

テーマ 選び

Teema erabi



1

Olhando no índice, escolha dentro dos [] os temas que você gostaria de estudar. Escreva o número do tópico.

目次を見て下さい。これから勉強したいテーマを【 】に選びましょう。

トピックの番号を書いてください。

2

Qual seu nível de interesse pelo tema escolhido?

Escolha e circule uma opção:

1 um pouco 2 mais ou menos 3 muito

自分が選んだトピックにどれくらい興味ありますか。

1 少し 2 まあまあ 3 とても

から一つ選んで、○を書きましょう。

3

Qual a sua dificuldade com o tópico escolhido?

Escolha e circule uma opção:

1 fácil 2 um pouco fácil 3 um pouco difícil 4 difícilimo

自分が選んだトピックは今、どれくらい難しいですか。

1 簡単 2 少し簡単 3 少し難しい 4 とても難しい

から一つ選んで、○を書きましょう。

[illegible]



Preparação do discurso

スピーチ の じゅんび

スピーチ の 準備

Supiichi no junbi



1

Agora nos prepararemos para o discurso da semana que vem. Conversando com os assistentes revise o que foi estudado nas fichas até hoje. Depois escolha um tópico para o discurso e anote sobre o que quer falar.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Escreva em japonês ou desenhe em um papel grande aquilo você gostaria de transmitir.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Se houver tempo, pratique o discurso. Anote aqueles pontos que necessitem atenção para que o discurso corra bem.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Olhe a folha de atividade de hoje. Vamos escrever palavras ou frases que você gostaria de aprender.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

O que você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entenda. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



Revisão do discurso
スピーチ と ふりかえり
Supiichi to furikaeri

1

Vamos fazer o discurso. Ouvindo o discurso de outras pessoas anote o que entendeu ou as palavras que você gostaria de aprender.

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

Anote os comentários feitos por outras pessoas sobre o seu discurso.

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

Olhe a folha de atividades de hoje. Escreva palavras ou frases que você gostaria de aprender.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

O que você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entenda.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Revisão da aprendizagem

がくしゅうのふりかえり

学習のふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Olhe a lista do tópicos. Marque com ◎ aquilo que gostou de estudar, com △ aquilo que foi difícil, com ☆ aquilo que gostaria de estudar mais.
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Dentre as palavras aprendidas nesta aula, escolha 4 que você considere que sejam importantes para você.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

(

)

(

)

(

)

(

)

3

Converse com outras pessoas sobre o item 2. Anote as palavras que elas aprenderam, que você também gostaria de aprender ou estudar.

2について他の人と話しましょう。

他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

2について他の人と話しましょう。

他の人の勉強したことばや覚えたことばで
自分も覚えたいことばがあったら
メモしましょう。

メモしましょう。

4

Olhe a folha de atividade de hoje.
Escreva palavras ou frases
que você gostaria de aprender.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。

que você gostaria de aprender.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。

5

O que você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entenda.
今日のクラスはどうでしたか？ 自分のでわかることばで書きましょう。

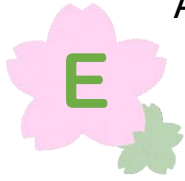
今日のクラスはどうでしたか？ 自分の分かることばで書きましょう。



Português

年 月 日
ano mês dia

なまえ
名前
Nome



Assunto que você gostaria de estudar de agora em diante

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Dentre os "Exemplos de situações do cotidiano" de 1 a 10, você tem alguma dificuldade com a língua japonesa? Ou existe algum assunto que você gostaria de aprender de agora em diante?

「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Escolha 3 itens que você gostaria de estudar dentre os relatados em 1

① Até quando ② Onde você gostaria de estudar?

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

O que gostaria de estudar? 勉強したいこと	① Até quando? いつまで?	② Onde? どこで?

3

Olhe a folha de atividades de hoje.
Escreva palavras ou frases
que você gostaria de aprender.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

O que você achou da aula de hoje?
Escreva com palavras que você
entenda.
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。



Exemplos de situações do cotidiano

せいかつ じょう こうい

生活上の行為

1	Viver com saúde e segurança けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Garantir e manter a moradia じゅうきょ かくほ ・ いじ 住居を確保・維持する	
3	Fazer compras e utilizar serviços しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Deslocar-se para o destino desejado もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Educação e criação dos filhos こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Trabalhar はたら 働く	
7	Relacionar-se com as pessoas ひと 人とかわる	
8	Tornar-se membro da sociedade しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Desfrutar e enriquecer a vida じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Coletar e divulgar informações じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Pagpapakilala ng sarili



- 1 Kayang sabihin ang pangalan, nasyonalidad atbp
- 2 Kayang isulat ang pangalan sa hiragana, katakana o kanji
- 3 Kayang intindihin ang pagpapakila ng ibang tao

2 Ang aking isang araw



- 1 Kayang sabihin kung ano ang gagawin sa isang araw
- 2 Kayang sabihin nang sunod-sunod kung anong gagawin at anong oras ito gagawin
- 3 Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang ginagawa sa isang araw

3 Pamilya



- 1 Kayang sabihin ang bilang at miyembro ng pamilya
- 2 Kayang sabihin ang tirahan, trabaho atbp ng pamilya
- 3 Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang pamilya

4 Tinitirhang lugar



- 1 Kayang sabihin kung ano ang mayroon sa paligid ng tinitirhang lugar
- 2 Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa paligid ng kanilang tinitirhang lugar
- 3 Kayang isulat sa alpabeto, hiragana, kanji atbp. ang sariling tirahan

5 Pagkain



- 1 Kayang sabihin ang paboritong pagkain
- 2 Kayang sabihin ang mga ayaw o hindi pwedeng kainin na pagkain
- 3 Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa pagkain

6 Pagluluto




- 1 Kayang sabihin ang pangalan ng madalas na lutuing pagkain
- 2 Kayang sabihin ang sangkap o paraan ng pagluto ng madalas na lutuing pagkain
- 3 Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa paraan ng pagluluto ng pagkain

7 Mga okasyon ng taon




- 1 Kayang sabihin ang mga okasyon na ginaganap sa sariling bansa o sa sariling lugar
- 2 Kayang sabihin kung ano ang ginagawa sa mga okasyon na ginaganap sa sariling bansa o sa sariling lugar
- 3 Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa mga okasyon na ginaganap sa kanilang sariling bansa o sa sariling lugar


8 Mga alaala ng mga okasyon ng taon

	1	Kayang sabihin kung saan, sino ang kasama at kung ano ang ginawa sa naranasang okasyon
	2	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang naranasang okasyon
	3	Kayang sabihin ang gustong maranasan na okasyon sa hinaharap


9 Lugar ng kapanganakan

	1	Kayang sabihin ang mga sikat na bagay o puntahan sa lugar ng kapanganakan
	2	Kayang sabihin ang mga naranasan sa sikat na lugar o ang sikat na bagay sa lugar ng kapanganakan
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang mga karanasan sa sikat na bagay o lugar sa kanilang sinilangang lugar


10 Pamamasyal

	1	Kayang sabihin ang panahon at lugar na pinasyalan
	2	Kayang sabihin kung ano ang ginawa, kinain atbp. sa pinasyalang lugar
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang pinasyalang lugar


11 Araw na walang pasok

	1	Kayang sabihin kung kailan ang araw na walang pasok
	2	Kayang sabihin kung ano ang ginagawa sa araw na walang pasok
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang ginagawa sa araw na walang pasok


12 Gustong puntahan na lugar at nais gawin

	1	Kayang sabihin ang gustong puntahang lugar o nais gawin
	2	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang gustong puntahan o nais gawin
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang gustong puntahan o nais gawin at kayang sabihin ang sariling karanasan o opinyon


13 Pamamalengke/pamimili

	1	Kayang sabihin kung saan ang madalas na puntahan kapag mamamalengke o mamimili
	2	Kayang sabihin kung ano ang laging binibili
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang laging binibili sa pamilihan


14 Rekomendasyon na kainan o tindahan

	1	Kayang sabihin ang paboriting kainan o tindahan
	2	Kayang sabihin kung ano ang nagustuhan sa paboriting kainan o tindahan
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang paboritong kainan o tindahan


15 Trapiko

	1	Kayang sabihin kung ano ang laging ginagamit na transportasyon kapag lalabas o kung hanggang saan umaabot kapag lumalabas
	2	Kayang sabihin ang mabuti o hindi mabuti sa laging ginagamit na transportasyon kapag lalabas
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao kung ano ang kanilang laging ginagamit na transportasyon kapag lalabas o hanggang saan sila umaabot kapag lumalabas


16 Mga pinagkakaingatan/paboritong bagay

	1	Kayang ipakilala habang ipinapakita ang pinagkakaingatan o paboritong bagay
	2	Kayang ipaliwanag ang dahilan ng kahalagahan nito
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang pinagkakaingatan o paboritong bagay


17 Trabaho

	1	Kayang sabihin kung ano ang kasalukuyang trabaho at mga dating ginawang trabaho
	2	Kayang ipaliwanag kung ano ang ginagawa o ginawang trabaho sa kasalukuyan at dating pinagtatrabahuan
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang trabaho at mga dating naging trabaho


18 Paglikas sa oras ng sakuna

	1	Kayang sabihin kung saan ang kanilang pansamantalang tuluyan
	2	Kayang ipaliwanag kung paano pumunta sa pansamantalang tuluyan mula sa sariling bahay
	3	Kayang intindihin ang paliwanag ng ibang tao tungkol sa kanilang pamamaraan ng paglikas


19 Pag-aaral ng kaligrapya

	1	Kayang sabihin ang gustong isulat na salita
	2	Kayang ipaliwanag kung bakit pinili ang salita
	3	Kayang unawain ang salitang sinulat ng ibang tao


20 Dekorasyon sa silid

	1	Kayang ilarawan ang dekorasyon sa sariling silid
	2	Kayang sabihin ang mga alaala ng dekorasyon sa sariling silid
	3	Kayang intindihin ang paglalarawan ng ibang tao tungkol sa dekorasyon sa kanilang silid


21 Pagtawag ng ambulansya

	1	Kayang intindihin kung ano ang mga sasabihin sa pagtawag sa 119
	2	Kayang tumawag ng ambulansya sa telepono
	3	Kayang intindihin ang pakikipag-usap ng ibang tao sa 119 para tumawag ng ambulansya


22 Pagkakasakit o pagkasugat

	1	Kayang sabihin ang mga naranasang sakit o pagkasugat
	2	Kayang sabihin kung paano ito ginamot
	3	Kayang intindihin ang pagkukuwento ng ibang tao tungkol sa kanilang pagkakasakit o pagkasugat


23 Pagtatapon ng basura

	1	Kayang ipaliwanag kung paano nagtatapon ng basura
	2	Kayang intindihin ang pagkukuwento ng ibang tao tungkol sa kanilang pamamaraan ng pagtatapon ng basura
	3	Kayang ipaliwanag ang paraan ng pagtatapon ng basura sa sariling bansa

24 Paglikas sa bagyo o malakas na pag-ulan

	1	Kayang magpasya kung nasa panganib ang sariling tahanan at lugar na kinaroroonan ng pamilya kung titingnan ang hazard map
	2	Kayang ipaliwanag kung kailan at saan lilikas kapag may bagyo o malakas na pag-ulan
	3	Kayang intindihin ang paliwanag ng ibang tao tungkol sa kanilang paglikas

25 Paghahanda sa lindol

	1	Kayang ibahagi kung ano ang gagawin o mga ginawa kapag lumindol
	2	Kayang ibahagi kung anong paghahanda ang isinagawa laban sa lindol tulad ng pagtitibay ng mga kagamitan at pag-iimbak ng pagkain at tubig
	3	Kayang intindihin ang pagpapaliwanag ng ibang tao tungkol sa kanilang paghahanda sa lindol

Pilipino

Listahan ng Paksa Para sa Pansariling Pag-aaral

A Pagpili ng paksa

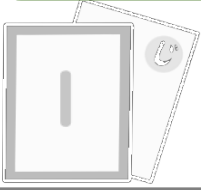
B Paghahanda ng talumpati

C Pagtatalumpati at pagbabalik-tanaw

D Pagbabalik-tanaw sa mga napag-aralan

E Mga nais na pag-aralan sa hinaharap

Ang rekord ng pag-aaral ay talaan ng iyong pagbabalik-tanaw sa kakayahan sa Nihongo, mga nabatid na kailangang pag-aralan sa pamamagitan ng mga gawain at mga napag-aralan upang aktibong makamit ang kahusayan sa Nihongo.



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai



1

Paksa

Isulat sa iyong sariling wika ang pangalan ng paksa.

4

Ano ang iyong kakayahan sa Nihongo?

Layunin sa pag-aaral

Sariling pagsusuri

Can do

1

Tingnan ang listahan ng "Paksa Tungkol sa Pamumuhay • Listahan ng Can-do" at kopyahin ang "Can do" sa iyong sariling wika.

Can do

2

Huwag isulat ang iyong sagot sa "Can do".

Can do

3

Bago ang aktibidad

Pagkatapos ng aktibidad

0: Hindi ko magawa
1: Nagawa ko kaunti
2: Halos nagawa ko
3: Madali kong nagawa!

0 1 2 3
0 1 2 3

5



Tungkol sa sarili

Isulat sa Nihongo ang iyong ibinahagi tungkol sa iyong sarili.

Isulat ito sa romaji, hiragana, katakana o kanji.

Ang language supporter ay tutulungan kayo na isulat ito sa angkop na pagpapahayag sa Nihongo.

6



Nais makabisa na salita

Tingnan ang "Talaan ng Diyologo

●TAIWA●" at isulat ang mga nais mong kabisaduhin na salita at pangungusap.

7



Pagbabalik-tanaw sa sariling pag-aaral

Balikan ang ginawang gawain ngayong araw at isulat sa iyong sariling wika ang iyong saloobin at mga napansin na mga bagay.

- Ano ang mga mabubuting bagay?
- Ano ang mga hindi mabubuting bagay?
- Sa aling paraan mo ito nais baguhin?

Ang talaan ng diyalogo ay talaan kung saan maaari mong isaayos ang iyong nais sabihin at kung saan maaaring mong isulat ang mga pinag-usapan at narinig sa diyalogo.

Pangalan ng partner sa diyalogo

Tanungin ang pangalan ng partner at isulat ito bago simulan ang diyalogo.

2



Talaan ng sasabihin tungkol sa sarili

Isulat ang mga nais ipahayag sa partner tungkol sa paksa ngayong araw.

Isulat or iguhit sa iyong sariling wika or sa alam na Nihongo ang tungkol sa sarili at mga naging karanasan.

Kumpirmahin kung paano sabihin ang mga nais ibahagi sa Nihongo sa tulong ng language supporter at isulat ito sa paraan na madali mong masabi ito.

3



Talaan ng nais kabisaduhin sa Nihongo

Isulat natin ang mga nais nating kabisaduhin na salita at pangungusap sa ating narinig mula sa ating partner sa diyalogo at ibang tao.

Pilipino

年 月 日
Petsa

名前
Pangalan



Pagpili ng Paksa

テーマ えらび

テーマ 選び

Teema erabi



1

Tingnan ang talaan ng nilalaman at pumili ng paksa na nais pag-aralan. Isulat ang numero ng paksa.

目次を見て下さい。これから勉強したいテーマを【 】に選びましょう。
トピックの番号を書いてください。

2

Gaano ka ka-interesado sa pinili mong paksa?

Bilagan ang “1” kung interesado kaunti, “2” kung medyo interesado o “3” kung labis na interesado.

自分が選んだトピックにどれくらい興味ありますか。

1 少し 2 まあまあ 3 とても
から一つ選んで、○を書きましょう。

3

Gaano kahirap ang iyong piniling paksa?

Bilugan ang “1” kung madali , “2” kung medyo madali , “3” kung medyo mahirap o “4” kung nakapahirap.

自分が選んだトピックは今、どれくらい難しいですか。

1 簡単 2 少し簡単 3 少し難しい 4 とても難しい
から一つ選んで、○を書きましょう。

[illegible]



Paghahanda ng Talumpati

スピーチのじゅんび スピーチの準備 Supiichi no junbi



1

Paghahanda ng talumpati para sa susunod na klase. Tingnan ang worksheet at balikan ang mga napag-aralan sa tulong ng Japanese language supporter.

Isulat ang piniling paksa at ilaran ang mga bagay na nais sabihin.

来週のスーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話し
ながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スーチしたいトピックを選んで、
話したいことをメモしましょう。

2

Isulat at iguhit sa malaking papel ang nais sabihin sa Nihongo.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Mag-ensayo sa pagtatalumpati kung may oras. Isulat ang mga bagay na dapat ingatan para maging maganda angnag talumpati.

時間があつたら、スーチの練習を
しましょう。よいスーチのために
気をつけることをメモしましょう。



4

Tingnan ang worksheet ngayong araw. Piliin at isulat ang salita

o pangungusap na nais kabisaduhin.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw?

Isulat sa iyong sariling wika ang iyong opinyon.

今日のクラスはどうでしたか？ 自分の分かることばで書きましょう。





Pagtatalumpati at Pagbalik-tanaw

スピーチ と ふりかえり

Supiichi to furikaeri



1

Magtalumpati. Pakinggan ang talumpati ng ibang tao at isulat ang mga naunawaan at nais na kabisaduhin na salita.
スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

Isulat ang mga opinyon ng ibang tao tungkol sa iyong talumpati.
自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

Tingnan ang worksheet ngayong araw. Piliin at isulat ang mga salita o pangungusap na nais kabisaduhin.
今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Ano ang masasabi mo sa klase ngayong araw? Isulat sa iyong sariling wika ang iyong opinyon.
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



Pilipino

年 月 日
Petsa

なまえ
名前
Pangalan



Pagbalik-tanaw sa mga Napag-aralan

がくしゅう の ふりかえり
学習 の ふりかえり
Gakushuu no furikaeri



1

Tingnan ang listahan ng paksa. Ilagay sa tabi ng bawat paksa ang sumusunod.
◎:kung ikaw ay nasiyahan o nakuntento sa pag-aaral ng paksa, △:kung ikaw ay nahirapan sa pag-aaral ng paksa, ☆:sa paksang nais mo pang pag-aralan ng maiigi.
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Pumili ng apat na natutunan o nakabisadong salita sa klase na sa tingin mo ay importante para sa iyo.
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Makipag-usap sa ibang tao tungkol sa mga pinili mong apat na salita. Isulat rin ang mga salitang natutunan ng ibang tao na nais mo ring kabisaduhin.
2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Tingnan ang worksheet ngayong araw. Piliin at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw?
Isulat sa iyang sariling wika ang iyong opinyon.
今日のクラスはどうでしたか? 自分の分かることばで書きましょう。



Pilipino

年 月 日
Petsa

なまえ
名前
Pangalan



Mga Nais na Pag-aralan sa Hinaharap

これから べんきょう したい こと
これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Sa loob ng mga halimbawang nakasaad sa I hanggang 10 ng “Pang-araw-araw na Gawaing Sitwasyon”, mayroon bang sitwasyon rito na nahihirapan kang sabihin sa Nihongo? O mayroon ka bang nais pag-aralan sa hinaharap?

「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Pumili ng tatlong paksa na nais mong pag-aralan sa isunulat mo sa “1”. Isulat sa ① kung hanggang kailan mo ito pag-aaralan, Isulat sa ② kung saan mo ito pag-aaralan.

1の中から勉強することを3つ選びましょう。①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Paksang nais na pag-aralan 勉強したいこと	①Hanggang kailan mo nais pag-aralan ito? いつまで?	②Saan mo ito pag-aaralan? どこで?

3

Tingnan ang worksheet ngayong araw. Piliin at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4










Ano ang masasabi mo sa klase ngayong araw? Isulat sa iyong sariling wika ang iyong opinyon.
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。



Mga Halimbawa ng Pang-araw-araw na Gawain

せいかつ じょう こうい

生活上の行為

1	Kalusugan at kaligtasan sa pamumuhay けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Paghahanap ng tirahan at pananatili rito じゅうきょ かくほ ・ いじ 住居を確保・維持する	
3	Gawain bilang mamimili しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Pagpunta sa patutunguhang lugar もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Pag-aalaga at pagpapa-aral ng anak こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Paghahanap-buhay はたら 働く	
7	Pakikisama sa ibang tao ひと 人とかわる	
8	Mga gawain ng isang miyembro ng lipunan しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Mga gawain na nagbibigay kahulugan sa buhay じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Paraan ng pagkuha at pagbigay ng impormasyon じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Self introduction



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to say your name and nationality |
| 2 | Be able to write your name in hiragana, katakana or kanji |
| 3 | Be able to listen and understand the self-introduction of others |

2 My daily routine



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to talk about your daily routine |
| 2 | Be able to talk about what you do and what time you do those activities in a day |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their daily activities |

3 Family



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to introduce your family members and family composition |
| 2 | Be able to introduce the place where your family lives and their jobs |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their family |

4 Your residence



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to introduce what is around your neighborhood |
| 2 | Be able to listen and understand when people talk about their neighborhood |
| 3 | Be able to write your home address in romaji (alphabet), hiragana or kanji |

5 Food



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to introduce your favorite food |
| 2 | Be able to talk about the food you dislike or cannot eat |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their food preferences |

6 Cuisine



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to introduce the name of the food you usually make |
| 2 | Be able to explain how to cook the food you usually make and its ingredients |
| 3 | Be able to listen and understand when others teach their recipes |

7 Annual events



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to introduce the annual events of your own country |
| 2 | Introduce the activities during annual events in your own country |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their countries' annual events |

8 Memories of annual events



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to introduce your own experience of annual events: where, with whom, and what you did during those events |
| 2 | Be able to listen and understand when others talk about their experience of annual events |
| 3 | Be able to talk about annual events that you want to experience |

9 Birthplace



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to introduce your birthplace and the famous things and places around it |
| 2 | Be able to introduce your experience regarding famous things or places around your birthplace |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their birthplace and the famous things and places around them |

10 Travel



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to talk about when and where you traveled |
| 2 | Be able to talk about your travel experience, including what you did and what you ate |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their travel experiences |

11 Holidays/days off



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to say when your holidays/days off are |
| 2 | Be able to say what you do on your holiday/day off |
| 3 | Be able to listen and understand when others tell you what they do on their holiday/day off |

12 Places you want to visit and things you want to do



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to talk about the places you want to visit and the things you want to do |
| 2 | Be able to listen and understand when others talk about the places they want to visit and the things they want to do |
| 3 | Be able to talk about your own experience or thoughts after listening to others talk about the places they want to visit and the things they want to do |

13 Shopping



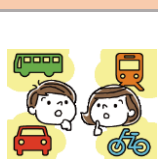
- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to talk about when and where you shop |
| 2 | Be able to talk about the things that you frequently buy |
| 3 | Be able to listen and understand when others tell you when, where they shop, and what they frequently buy |

14 Recommended shops



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to talk about your favorite shop |
| 2 | Be able to talk about why the shop is your favorite |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their favorite shops |

15 Transportation



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to say the transportation you usually use and your destination |
| 2 | Be able to say the advantages and disadvantages of the transportation you usually use |
| 3 | Be able to listen and understand when others tell you about the transportation they usually use and their destinations |

16 Your treasured items and favorite things



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to show and introduce your treasured items or favorite things to others |
| 2 | Be able to explain why these things are important |
| 3 | Listen and understand when others tell you about their treasured items or favorite things |

17 Job



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to talk about your current job and previous jobs |
| 2 | Be able to explain what kind of job you are currently doing or what you did in your previous jobs |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about the job they are currently doing and jobs they have done in the past |

18 Emergency evacuation



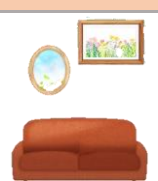
- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to say where your emergency evacuation center is |
| 2 | Be able to explain how to get to the evacuation center from your house |
| 3 | Be able to listen and understand when others explain about their evacuation procedures |

19 Calligraphy trial course



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to say what words you like to write |
| 2 | Be able to explain why you chose those words |
| 3 | Be able to read and understand the words that other people wrote |

20 Room decoration



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to talk about the decorations in your room |
| 2 | Be able to talk about the memories from the decorations in your room |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their room's decorations |

21 Calling an ambulance



- | | |
|---|---|
| 1 | Be able to convey to 119 the problem and understand the conversation |
| 2 | Be able to call an ambulance |
| 3 | Be able to understand the conversation when someone is calling an ambulance |

22 Illness・injury



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to say previous illnesses or injuries |
| 2 | Be able to explain the treatment received |
| 3 | Be able to listen and understand when others talk about their past illness or injury |

23 Garbage disposal



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to say when and how to dispose garbage |
| 2 | Be able to listen and understand when other people talk about how they dispose their garbage |
| 3 | Be able to talk about the garbage disposal process in your own country |

24 Evacuation during typhoons and heavy rains



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to look at the hazard map and make decision on whether your house and the locations of your family members are in danger |
| 2 | Be able to explain the appropriate time to evacuate and where to go in the event of typhoon and heavy rains |
| 3 | Be able to listen and understand the explanation of others regarding their evacuation procedures |

25 Earthquake preparation



- | | |
|---|--|
| 1 | Be able to talk about what you will do or what you did in the event of an earthquake |
| 2 | Be able to talk about your earthquake preparation such as securing furniture and stockpiling of food |
| 3 | Be able to listen and understand when other people talk about their earthquake preparation |

English

List of Topics for Independent Study

A Choose a theme

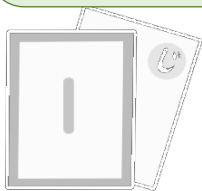
B Speech preparation

C Speech and review

D Review of your study

E Things you want to study further

This learning record is used to document your personal evaluation of your Japanese language ability, things you need to learn through activities, and things you have learned in order to proactively acquire Japanese language skills.



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai



1

Topic name

Write the topic name in your own language.

4

What is your Japanese language ability?

	Learning objective	Self-evaluation							
Can do 1	Read the "Daily Life Topics・Can-do List" and copy word for word the "Can-do" statement in your own language.	Before the activity				After the activity			
Can do 2	You are not supposed to answer the "Can-do" statements.	0	1	2	3	0	1	2	3
Can do 3		0:Unable to do it 1:Able to do it a little 2:Able to do most of it 3:Able to do it easily!				0	1	2	3

5



Express yourself in Japanese

Write down in Japanese the things about yourself that you talked about today.

You can write in romaji, hiragana, katakana or kanji.
The Japanese language supporter will help you write the appropriate Japanese expressions.

6



Increase your Japanese vocabulary & expression

Read the "Dialogue Memo Sheet●TAIWA●" and write down the words and expressions that you wish to memorize.

7



Self-review of your study

Look back on the activity you did today. Write down your thoughts and things you noticed in your own language.

- What were the good points?
- What were the not so good points?
- How do you wish to improve it?

The dialogue memo sheet is used to organize what you want to talk about and to record what you talked about and heard in Japanese during the dialogue.

Name of
your
dialogue
partner

Ask your partner's name and write it down here.

2



Memo of things you want to talk about yourself

Write down the things you want to tell your partner about today's topic.

Write down in English or Japanese or draw the things about yourself and your experiences.

Show to the Japanese language supporter the things you wrote down and confirm the correct way of expressing it in Japanese and write it down so you can personally say it.

3



Memo of words/phrases you wish to memorize

Write down the words and phrases you heard from your partner or other people that you want to memorize.

[illegible]



Speech Preparation

スピーチ の じゅんび

スピーチ の 準備

Supiichi no junbi

**1**

For next week's speech preparation, talk with the Japanese language supporter and review the contents that you have studied. Choose your speech topic and list down the things you wish to talk about in your speech.
来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話し
ながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、
話したいことをメモしましょう。

2

Write down what you want to talk about in Japanese on a big piece of paper.
You can draw pictures too.
自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。

**3**

If you have time, practice your speech. Note down the points you want to be careful of to have a good speech delivery.
時間があったら、スピーチの練習を
しましょう。よいスピーチのために
気をつけることをメモしましょう。

**4**

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。

**5**

How was the class today? Write in your own language.
今日のクラスはどうでしたか？ 自分の分かることばで書きましょう。





Review of speech スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



1

Deliver your speech and listen to others' speeches. Note down things you understand or words you want to remember from their speeches.

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

Listen and note down comments from others about your speech.

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

How was the class today?
Write in your own language.

今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。





Review of your study

がくしゅう の ふりかえり

学習 の ふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Please look over the list of topics. Please put the following mark beside each topic. ◎ : for the topics you were satisfied with, △ : for the topics you felt were difficult, ☆ : for the topics you want to study more.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Please choose the four most important words from those you have learned or memorized.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Please talk about the four words you chose in "2" with others. If you find some words mentioned by others that you want to memorize, write them down as well.

2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

How was the class today? Write in your own language.

今日のクラスはどうでしたか？ 自分の分かることばで書きましょう。





Things you want to study further

これから べんきょう したい こと
これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

"Do you have trouble using Japanese in the following "situations of daily life" listed from 1 to 10? Also, is there anything you want to study in the future?
「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Please choose 3 topics you want to study from the list in "1". Please tell us
① when you want to finish studying them and ② where you want to study.
1の中から勉強することを3つ選びましょう。
①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Topics you want to study 勉強したいこと	①when you want to finish studying them いつまで？	②where you want to study どこで？

3

Please look over the work sheet and
note down the words or sentences
you want to memorize.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

How was the class today?
Write in your own language.
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。



Examples of Daily Life Activities

せいかつ じょう こうい

生活上の行為

1	Living a healthy and secure life けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Securing and maintaining a residence じゅうきょ かくほ ・ いじ 住居を確保・維持する	
3	Consumption activities しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Traveling to a destination もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Parenting and education こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Work はたら 働く	
7	Interacting with people ひと 人とかわる	
8	Being a member of society しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Living a fulfilling life じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Collecting and sending information じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Presentación



- 1 Decir su nombre y nacionalidad
- 2 Escribir su nombre en Hiragana o Katakana o Kanji
- 3 Escuchar y entender las presentaciones de las demás personas

2 Mi rutina



- 1 Explicar lo que hace diariamente
- 2 Explicar ordenadamente lo que hace en un día
- 3 Escuchar y entender la rutina de otras personas

3 Mi familia



- 1 Decir el número de familiares y los miembros
- 2 Decir el nombre del lugar donde vive la familia y su trabajo
- 3 Escuchar y entender sobre la familia de otras personas

4 Lugar de residencia



- 1 Decir lo que hay cerca de su residencia
- 2 Escuchar y entender lo que hay cerca de la casa de otras personas
- 3 Escribir su dirección en Alfabeto o Hiragana o Kanji

5 Comida



- 1 Decir su comida preferida
- 2 Decir las comidas que no le gustan o no puede comer
- 3 Escuchar y entender el gusto de comida de otras personas

6 Cocina



- 1 Decir el nombre del plato que suele cocinar
- 2 Decir los ingredientes y la receta del plato que suele cocinar
- 3 Escuchar y entender la receta de un plato

7 Eventos estacionales



- 1 Decir los eventos estacionales de su país o región
- 2 Explicar qué hace en los eventos estacionales de su país o región
- 3 Escuchar y entender los eventos estacionales del país o región de otras personas

8 Recuerdos de los eventos estacionales



- 1 Con respecto a los eventos estacionales que ha experimentado hasta ahora, puede explicar con quién, dónde fue y qué hizo
- 2 Escuchar y entender sobre los eventos estacionales que han experimentado otras personas
- 3 Decir a cuáles eventos quiere participar

9 Lugar de nacimiento



- 1 Decir las cosas y lugares famosos de la ciudad natal
- 2 Explicar sus experiencias sobre las cosas y lugares famosos de la ciudad natal
- 3 Escuchar y entender las cosas y lugares famosos de la ciudad natal de otras personas

10 Viaje



- 1 Decir la fecha y lugar del viaje que ya ha hecho
- 2 Contar lo que ha hecho y la comida que ha probado durante el viaje
- 3 Escuchar y entender lo que otras personas han hecho durante el viaje

11 Día de descanso



- 1 Decir cuáles son sus días de descanso
- 2 Decir lo que suele hacer en los días de descanso
- 3 Escuchar y entender lo que suelen hacer otras personas en sus días de descanso

12 Lugar donde quiere ir y Cosas que quiere hacer



- 1 Diganos a dónde quiere ir y qué desea hacer
- 2 Escuchar y entender el lugar donde quiere ir y cosas que quiere hacer de otras personas
- 3 Escuchar lo que suelen hacer otras personas en sus días de descanso y decir las opiniones o explicar sus experiencias

13 Compra




- 1 Decir el nombre de la tienda donde siempre hace la compra
- 2 Decir las cosas que suele comprar
- 3 Escuchar y entender donde hacen la compra y las cosas que otras personas suelen comprar

14 Tiendas recomendables




- 1 Decir el nombre de su tienda favorita
- 2 Explicar la razón por la que le gusta esa tienda
- 3 Acerca de las tiendas que les gusta a otras personas, Escuchar y entender la razón por la cual le gusta esa tienda


15 Tráfico

	1	Decir cuál transporte usa normalmente y a dónde suele ir
	2	Decir la parte buena y mala del transporte que siempre usa
	3	Entender sobre otras personas cuál transporte suele usar y a dónde suele ir


16 Cosas favoritas

	1	Presentar sus cosas favoritas mostrándolas a los demás
	2	Diganos una razón importante
	3	Entender la explicación sobre las cosas favoritas de otra persona


17 Trabajo

	1	Decir el trabajo que ahora mismo está realizando y también trabajos que había realizado
	2	Explicar qué tipo de trabajo hace o hacía en el pasado
	3	Entender qué tipo de trabajo hacen o hacían otras personas


18 Evacuación en caso de desastre

	1	Puedo decir donde está mi lugar de refugio
	2	Puedo explicar cómo llegar de la casa al lugar del refugio
	3	Puedo escuchar y entender cómo los otros se evacuan


19 Taller de caligrafía japonesa

	1	Comunicar las palabras que quiera escribir
	2	Explicar por qué escogió esa palabra
	3	Comprender las palabras escritas por otros

20 Decoración de la habitación

	1	Explique cómo es la decoración de su habitación
	2	Explique que recuerdos tiene sobre alguna de su decoración de la habitación
	3	Escuche y comprenda la decoración de la habitación de las otras personas

21 Cómo llamar a una ambulancia

	1	Tengo entendido lo que debo decir al llamar 119
	2	Puedo hacer una llamada telefónica para pedir la ambulancia
	3	Puedo entender la conversación al realizar la llamada de ambulancia

22 Enfermedad/Lesión



- 1 Informar sobre una enfermedad o lesión pasada
- 2 Cuéntenos como se las arreglo
- 3 Escuche y comprenda las experiencias de enfermedad o lesión de las otras personas

23 Forma de botar la basura



- 1 Puedo decir cómo suelo desechar la basura
- 2 Puedo entender cuando conversan los otros, sobre cómo sacar la basura
- 3 Puedo presentar cómo se saca la basura en mi país

24 Evacuación en caso de tifón y lluvias torrenciales



- 1 Al mirar el mapa de peligros, puedo decidir si mi hogar o mi familia están en peligro
- 2 Puedo explicar cuándo y dónde evacuar en caso de un tifón o fuertes lluvias
- 3 Puedo escuchar y comprender las explicaciones de evacuación de otras personas

25 Preparación para los terremotos



- 1 Puedo decir qué acción tomar y explicar en caso que ocurra un terremoto
- 2 Puedo explicar sobre la preparación que realizo para un terremoto, como sujetar muebles y almacenar artículos necesarios
- 3 Puedo escuchar y comprender lo que otras personas están haciendo para prepararse en caso del terremoto

Español

Lista de temas para el aprendizaje autodirigido

A Elegir el tema

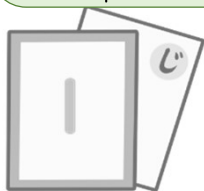
B Preparación para presentación

C Presentación y repaso

D Reflexión del estudio

E Lo que quiere estudiar de aquí en adelante

La ficha de registro de aprendizaje es para reflexionar sobre tu habilidad en el idioma japonés, ser consciente de lo que debes aprender a través de actividades y registrar lo que has aprendido para que puedas aprender japonés por tu propia iniciativa.



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai



1

Tema

Escribe el nombre del tema en palabras que entiendas.

4

¿Qué tanto puede hablar el japonés?

Objetivos de aprendizaje

Autoevaluación

Can do

1

Vea y escriba 「Tema cotidiana・Lista de Can do」 en palabras que tu entiendes.

Can do

2

No escriba las respuestas en Can do.

Can do

3

Antes de la actividad

Después de la actividad

0

1

2

3

0

1

2

3

0 : No puedo hacerlo.

1 : Puedo hacerlo un poco.

2 : Casi casi puedo hacerlo.

3 : Está fácil hacerlo.

5



Sobre uno mismo

Escriba en japonés lo que has dicho hoy de si mismo. ローマ字、ひらがな、Puede escribir en romaji, hiragana, katakana o kanji.
Puede pedir la ayuda del asistente de aprendizaje para expresarse mejor.

6



Palabras para recordar

Mire la “Hoja de notas de diálogo ●TAIWA●” y escriba las palabras y oraciones que desea recordar.

7



Reflexione sobre su aprendizaje

Reflexione sobre las actividades que realizo hoy y escriba sus impresiones y anótelo en su lengua materna.

- ・ ¿Qué fué lo que estuvo
- ・ ¿Qué fué lo que estuvo mal?
- ・ ¿Cómo le gustaría mejorar?

La hoja de notas de diálogo es una hoja para que usted organice lo que quiere hablar, y para tomar nota del idioma japonés que habla o escucha en el diálogo.

Nombre de la
persona con
quien habla

Escuche el nombre de la otra persona antes de interactuar y escríbalo aquí.

2



Notas para hablar de uno mismo

Escriba lo que quiera decirle a la otra persona sobre el tema de hoy.

Escribe o describe tu experiencia en japonés que ya conoces o en tu idioma nativo.

Mientras se muestran mutuamente lo que han escrito con el asistente de aprendizaje, verifiquen cómo expresarían lo que quieren decir en japonés y tomen notas para que puedan decirlo ustedes mismos.

3



Notas para recordar en japonés

Tome nota de las palabras u oraciones que escuchó de su compañero en la conversación u de otras personas que desea recordar.



Preparación para presentación

スピーチ の じゅんび

スピーチ の 準備

Supiichi no junbi



1

Preparar para la presentación de la semana que viene. Recordar lo que estudió conversando con el ayudante. Escoger el tema y apuntar lo que quiere contar.
来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話し
ながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、
話したいことをメモしましょう。

2

Escribir lo que quiere contar en japonés en una hoja grande y dibujar en ella.
自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Si tiene tiempo, practicar para la presentación. Apuntar las cosas para que pueda hacer buena presentación.
時間があったら、スピーチの練習を
しましょう。よいスピーチのために
気をつけることをメモしましょう。



4

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

¿Cómo fue la clase de hoy? Escribir su opinión en su lengua.
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Presentación y repaso スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



1

Hacer una presentación
Auntar la que ha entendido y las
palabras que quiere aprender,
escuchando las presentaciones de
otras personas.

スピーチをしましょう。他の人の
スピーチを聞いて、分かったことや、
覚えたいことばをメモしましょう。



2

Apuntar los comentarios de otras
Personas sobre su presentación.

自分のスピーチについて他の人の
コメントをメモしましょう。



3

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger
las palabras y frases que quiere
aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

¿Cómo fue la clase de hoy?
Escribir su opinión en su lengua.

今日のクラスはどうでしたか?
自分の分かることばで書きましょう。





Reflexión del estudio

がくしゅう の ふりかえり

学習 の ふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Ver la lista de tópicos. Marcar como siguiente:

◎:era útil △:era difícil ☆:quiero estudiar más.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Elegir 4 palabras importantes para usted entre las palabras que ha aprendido en esta clase.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Conversar con los demás sobre la pregunta 2. Apuntar las palabras de otras personas que usted también quiera aprender.

2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

¿Cómo fue la clase de hoy? Escribir su opinión en su lengua.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Lo que quiere estudiar desde ahora

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

¿Tiene dificultad en japonés ahora mismo desde los siguientes 1 a 10?

¿Hay algunas cosas que quiere estudiar desde ahora?

「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？

また、これから勉強したいことはありますか？

2

Elegir 3 cosas que quiere estudiar desde 1.

① ¿Hasta cuándo? ② ¿Dónde quiere estudiar?

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Lo que quiere estudiar 勉強したいこと	①¿Cuándo? いつまで?	②¿Dónde? どこで?

3

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

¿Cómo fue la clase de hoy?

Escribir su opinión en su lengua.

今日のクラスはどうでしたか？

自分の分かることばで書きましょう。










Ejemplos de acción en la vida

せいかつ じょう こうい

生活上の行為

1	Vivir de forma saludable y segura けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Alquilar una vivienda y mantenerla じゅうきょ かくほ ・ いじ 住居を確保・維持する	
3	Hacer actividad del consume しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Desplazarse al destino もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Educación y crianza de los hijos こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Trabajar はたら 働く	
7	Relacionarse con la gente ひと 人とかわる	
8	Hacerse miembro de la sociedad しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Enriquecerse じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Recolectar y emitir informaciones じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Giới thiệu bản thân		
	1	Có thể truyền đạt được tên, quốc tịch của mình
	2	Có thể viết được tên của mình bằng chữ Hiragana, Katakana hoặc Kanji
	3	Có thể nghe hiểu được phần giới thiệu bản thân của người khác
2 Một ngày của tôi		
	1	Có thể truyền đạt được những gì mình làm trong một ngày
	2	Có thể truyền đạt được mình làm gì vào lúc nào theo trình tự thời gian biểu
	3	Có thể nghe hiểu được người khác nói về những gì họ làm trong một ngày
3 Gia đình		
	1	Có thể truyền đạt được số lượng thành viên và cấu trúc gia đình của mình
	2	Có thể truyền đạt được nơi gia đình mình đang sống và công việc của các thành viên trong gia đình
	3	Có thể nghe hiểu được người khác nói về gia đình của họ
4 Nơi đang sống		
	1	Có thể truyền đạt được về nơi mình đang sống
	2	Có thể nghe hiểu được người khác nói về nơi họ đang sống
	3	Có thể viết được địa chỉ của nơi mình đang sống bằng chữ Romaji, Hiragana hoặc Kanji
5 Đồ ăn		
	1	Có thể truyền đạt được về món ăn yêu thích của mình
	2	Có thể truyền đạt được về món ăn mà mình ghét hoặc không ăn được
	3	Có thể nghe hiểu được nội dung về món ăn mà người khác đã nói
6 Nấu ăn		
	1	Có thể truyền đạt được tên của món ăn mà mình hay nấu
	2	Có thể truyền đạt được tên nguyên liệu và cách nấu món ăn mà mình hay nấu
	3	Có thể nghe hiểu được cách nấu ăn
7 Lễ hội hàng năm		
	1	Có thể truyền đạt được về các lễ hội ở đất nước hoặc khu vực của mình
	2	Có thể truyền đạt được những hoạt động tại lễ hội ở đất nước hoặc khu vực của mình
	3	Có thể nghe hiểu được người khác nói về lễ hội ở đất nước hoặc khu vực của họ

8 Kỷ niệm về lễ hội



- | | |
|---|--|
| 1 | Có thể truyền đạt được về lễ hội mình đã tham gia. Tham gia lễ hội ở đâu, với ai và làm gì |
| 2 | Có thể nghe hiểu được người khác nói về lễ hội mà họ đã tham gia |
| 3 | Có thể truyền đạt được về lễ hội mà mình muốn tham gia |

9 Nơi sinh ra



- | | |
|---|--|
| 1 | Có thể truyền đạt được về những vật nổi tiếng hoặc địa điểm nổi tiếng ở nơi mình sinh ra |
| 2 | Có thể truyền đạt được kinh nghiệm của mình liên quan đến những vật nổi tiếng hoặc những địa điểm nổi tiếng ở nơi mình sinh ra |
| 3 | Có thể nghe hiểu được người khác nói về những vật nổi tiếng hoặc những địa điểm nổi tiếng ở nơi họ sinh ra |

10 Du lịch



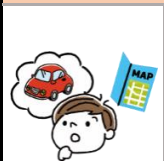
- | | |
|---|--|
| 1 | Có thể truyền đạt được mình đi đã du lịch khi nào và ở đâu |
| 2 | Có thể truyền đạt được những trải nghiệm của mình khi đi du lịch (đã làm gì, đã ăn gì, v.v.) |
| 3 | Có thể nghe hiểu được người khác nói về chuyến du lịch của họ |

11 Ngày nghỉ



- | | |
|---|--|
| 1 | Có thể truyền đạt được ngày nào là ngày nghỉ |
| 2 | Có thể truyền đạt được mình thường làm gì vào ngày nghỉ |
| 3 | Có thể nghe hiểu được người khác nói về ngày nghỉ của họ |

12 Nơi muốn đi, việc muốn làm



- | | |
|---|---|
| 1 | Có thể truyền đạt được nơi mình muốn đi và việc mình muốn làm |
| 2 | Có thể nghe hiểu được người khác nói về nơi họ muốn đi và việc họ muốn làm |
| 3 | Có thể truyền đạt được kinh nghiệm và suy nghĩ của mình sau khi nghe người khác nói về nơi họ muốn đi và việc họ muốn làm |

13 Mua sắm



- | | |
|---|---|
| 1 | Có thể truyền đạt được về việc mình thường mua sắm ở đâu |
| 2 | Có thể truyền đạt được về việc mình thường mua cái gì |
| 3 | Có thể nghe hiểu được người khác nói về việc họ thường mua sắm ở đâu và thường mua cái gì |

14 Đề xuất cửa hàng



- | | |
|---|--|
| 1 | Có thể truyền đạt được về cửa hàng mà mình thích |
| 2 | Có thể truyền đạt được điểm tốt của cửa hàng mà mình thích |
| 3 | Có thể nghe hiểu được người khác nói về cửa hàng mà họ thích |

15 Giao thông



- 1 Có thể truyền đạt được về việc bạn thường đi đến đâu và bằng phương tiện gì
- 2 Có thể truyền đạt được về ưu điểm và nhược điểm của phương tiện đi lại mà bạn thường sử dụng
- 3 Có thể nghe hiểu được người khác nói về việc họ thường đi đến đâu và bằng phương tiện gì

16 Đồ vật quan trọng, đồ vật yêu thích



- 1 Cho mọi người xem và giới thiệu về đồ vật mà mình luôn trân trọng, đồ vật mà mình thích
- 2 Có thể truyền đạt được lí do vì sao mình trân trọng đồ vật đó
- 3 Có thể nghe hiểu được người khác nói về đồ vật mà họ luôn trân trọng, đồ vật mà họ thích

17 Công việc



- 1 Có thể truyền đạt được về công việc mình đang làm hoặc công việc mình đã làm cho đến hiện tại
- 2 Có thể giới thiệu được về việc mình đã/đang làm công việc gì tại chỗ làm trước đây/hiện tại
- 3 Có thể nghe hiểu được người khác nói về công việc họ đang làm hoặc công việc họ đã làm cho đến hiện tại

18 Sơ tán khi xảy ra thiên tai



- 1 Có thể truyền đạt được khu lánh nạn của mình ở đâu
- 2 Có thể truyền đạt về cách di chuyển từ nhà mình đến khu lánh nạn
- 3 Có thể nghe hiểu được người khác nói về cách lánh nạn của họ

19 Trải nghiệm thư pháp



- 1 Có thể truyền đạt được từ mà mình muốn viết
- 2 Có thể giải thích được lý do tại sao lại chọn từ đó
- 3 Có thể hiểu được các từ do người khác viết

20 Trang trí trong phòng




- 1 Có thể giới thiệu được về sự bày trí, trang trí trong căn phòng của mình
- 2 Có thể truyền đạt được kỷ niệm liên quan đến sự bày trí, trang trí trong căn phòng của mình
- 3 Có thể nghe hiểu được người khác nói về sự bày trí, trang trí trong căn phòng của họ

21 Cách gọi xe cấp cứu




- 1 Có thể nắm được mình nên truyền đạt những thông tin gì khi gọi 119
- 2 Có thể gọi điện thoại để gọi xe cấp cứu
- 3 Có thể nghe hiểu được khi người khác gọi điện thoại gọi xe cấp cứu


22 Khi bị ốm, bị thương

	1	Có thể truyền đạt được về trải nghiệm khi bạn bị ốm hoặc bị thương trong quá khứ
	2	Có thể truyền đạt được bạn đã xử lý như thế nào
	3	Có thể nghe hiểu được người khác nói về kinh nghiệm của họ khi bị ốm hoặc bị thương


23 Cách vứt rác

	1	Có thể truyền đạt được mình đang đổ rác như thế nào
	2	Có thể nghe hiểu được người khác nói về cách đổ rác của họ
	3	Có thể giới thiệu về cách đổ rác ở đất nước mình

24 Sơ tán khi xảy ra mưa lớn, bão

	1	Có thể phán đoán được nhà của mình hay nơi gia đình mình đang sinh sống có nguy hiểm hay không khi xem Bản đồ cảnh báo nguy cơ Hazard Map
	2	Có thể truyền đạt được về việc mình sơ tán khi nào và sơ tán đến đâu khi bão hoặc mưa lớn xảy ra
	3	Có thể nghe hiểu được người khác nói về cách sơ tán của họ

25 Chuẩn bị cho động đất

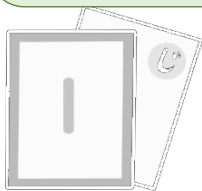
	1	Có thể truyền đạt được mình sẽ hành động hoặc đã hành động như thế nào sau khi động đất xảy ra
	2	Có thể truyền đạt được mình đang chuẩn bị cho động đất như thế nào, ví dụ như cố định các vật dụng trong nhà hay chuẩn bị đồ dự trữ, v.v.
	3	Có thể nghe hiểu được người khác nói về việc họ đang chuẩn bị cho động đất như thế nào

Tiếng Việt

Danh sách các chủ đề giúp phát huy khả năng tự học

A	Chọn chủ đề
B	Chuẩn bị cho bài phát biểu
C	Phát biểu và đánh giá
D	Nhìn lại những gì đã học
E	Những điều muốn học tập thêm

Đây là bảng cho bạn ghi chép lại những gì đã học, nhìn lại năng lực tiếng Nhật của mình và nhận thức được bản thân nên học gì thông qua các hoạt động, giúp bạn có thể nắm được kiến thức tiếng Nhật một cách tự chủ.



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shokukai



1

Tên chủ đề

Hãy ghi tên chủ đề bằng Tiếng Việt!

4

Bạn có thể thực hiện hoạt động bằng tiếng Nhật ở mức độ nào?

Mục tiêu học tập		Tự đánh giá bản thân			
Can do		Trước khi hoạt động			
1	Hãy xem 3 mục Can-do trong "Danh sách các chủ đề về cuộc sống và Can-do" và chép lại vào đây bằng Tiếng Việt.	→			
2	Đây không phải là nơi viết câu trả lời cho Can-do.	0	1	2	3
3		0	1	2	3

0 : Hoàn toàn không thể thực hiện
1 : Có thể thực hiện một chút
2 : Đại khái có thể thực hiện
3 : Có thể thực hiện được dễ dàng!

5



Câu chuyện của bản thân

Hãy viết ra **những câu bạn đã nói về mình** hôm nay **bằng tiếng Nhật**.

Bạn có thể viết bằng Romaji, Hiragana, Katakana hay Kanji đều được.

Bạn có thể nhờ giáo viên hướng dẫn hỗ trợ để có được các cách diễn đạt phù hợp hơn.

6



Những từ vựng muốn nhớ

Hãy xem "Bảng ghi chú hội thoại ●TAIWA●", sau đó viết **từ vựng và câu mà bạn muốn nhớ** vào đây.

7



Nhìn lại quá trình học tập của mình

Hãy nhìn lại hoạt động của mình ngày hôm nay, sau đó viết ra **cảm xúc và những điều bạn đã nhận ra sau khi thực hiện hoạt động bằng Tiếng Việt**.

- Bạn đã làm tốt điều gì?
- Bạn đã không làm tốt điều gì?
- Bạn muốn cải thiện như thế nào?

Đây là bảng dùng để sắp xếp những gì bạn muốn nói và để ghi chú lại câu, từ tiếng Nhật mà bạn đã nói hoặc đã nghe được trong cuộc hội thoại ngày hôm nay.

Tên của đối phương
thực hiện cuộc
hội thoại với bạn

Trước khi bắt đầu cuộc hội thoại, hãy hỏi tên của đối phương và ghi chú vào đây.

2



Ghi chú để nói về bản thân

Hãy ghi chú những điều bạn muốn truyền đạt cho đối phương liên quan đến chủ đề ngày hôm nay.

Hãy viết những trải nghiệm của bạn, hoặc những nội dung về bạn liên quan đến chủ đề ngày hôm nay **bằng Tiếng Việt hoặc Tiếng Nhật trong khả năng có thể, hay diễn đạt chúng bằng tranh vẽ.**

Hãy cho giáo viên hướng dẫn xem nội dung bạn đã viết ra, và xác nhận xem những nội dung mà bạn muốn nói nên diễn đạt như thế nào trong tiếng Nhật, rồi **ghi chú lại để có thể tự nói** được điều mình muốn nói.

3



Ghi chú Tiếng Nhật muốn nhớ

Ghi chú lại **những từ hoặc câu mà bạn muốn nhớ** sau khi nghe đối phương hoặc những người khác nói về họ.



Chọn chủ đề
テーマ えらび
テーマ 選び
Teema erabi



1 Trước hết bạn hãy xem qua phần mục lục. Sau đó chọn 【 】 chủ đề mà bạn muốn học. Tiếp theo, hãy ghi mã số của chủ đề mà bạn muốn học vào bảng bên dưới.
目次を見て下さい。これから勉強したいテーマを【 】に選びましょう。
トピックの番号を書いてください。

2 Bạn có hứng thú như thế nào đối với chủ đề mà mình đã chọn?
 1 Hứng thú một chút 2 Khá hứng thú 3 Rất hứng thú
 Hãy chọn 1 trong 3 đáp án trên và đánh dấu ○ vào bảng bên dưới.
 自分が選んだトピックにどれくらい興味ありますか。
 1 少し 2 まあまあ 3 とても
 から一つ選んで、○を書きましょう。

3 Bạn cảm thấy chủ đề mà mình đã chọn có độ khó như thế nào?
1 Dễ 2 Hơi dễ 3 Hơi khó 4 Rất khó
Hãy chọn 1 trong 4 đáp án trên và đánh dấu ○ vào bảng bên dưới.
自分が選んだトピックは今、どれくらい難しいですか。
1 簡単 2 少し簡単 3 少し難しい 4 とても難しい
から一つ選んで、○を書きましょう。

[illegible]



Chuẩn bị cho bài phát biểu

スピーチ の じゅんび

スピーチ の 準備

Supiichi no junbi



1

Chúng ta cùng chuẩn bị cho bài phát biểu của tuần sau nhé. Hãy xem lại worksheet từ trước đến nay, sau đó trao đổi với giáo viên và nhớ lại những gì đã học.

Hãy chọn chủ đề muốn phát biểu và ghi chú lại những nội dung muốn phát biểu nào!

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話し
ながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、
話したいことをメモしましょう。

2

Hãy viết bằng tiếng nhật hoặc vẽ tranh về những điều bạn muốn truyền đạt lên trên tờ giấy lớn.
自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Nếu có thời gian, hãy luyện tập phát biểu thật kĩ nhé. Hãy viết sẵn ra những điểm cần lưu ý để có một bài phát biểu thật trôi chảy.
時間があったら、スピーチの練習を
しましょう。よいスピーチのために
気をつけることをメモしましょう。



4

Hãy xem lại worksheet của ngày hôm nay. Chọn và viết ra những từ và câu mà bạn muốn nhớ.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Bạn cảm thấy buổi học ngày hôm nay như thế nào? Hãy viết ra cảm xúc bằng tiếng Nhật trong khả năng của bạn.

今日のクラスはどうでしたか? 自分の分かることばで書きましょう。





Phát biểu và đánh giá
スピーチ と ふりかえり
Supiichi to furikaeri



1

Cùng phát biểu trước mọi người nào.
Hãy lắng nghe bài phát biểu của người khác
và ghi chú lại những gì mình nghe được,
hiểu được, và từ vựng muốn ghi nhớ nhé!
スピーチをしましょう。他の人の
スピーチを聞いて、分かったことや、
覚えたいことばをメモしましょう。



2

Hãy ghi chú lại những bình luận của người
khác về bài phát biểu của bạn tại đây.
自分のスピーチについて他の人の
コメントをメモしましょう。



3

Hãy xem lại worksheet của ngày hôm nay.
Chọn và viết ra những từ và câu mà bạn
muốn nhớ.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Bạn cảm thấy buổi học ngày hôm nay như
thế nào? Hãy viết ra cảm xúc bằng tiếng
Nhật trong khả năng của bạn.
今日のクラスはどうでしたか?
自分の分かることばで書きましょう。





Nhìn lại những gì đã học
がくしゅう の ふりかえり
学習 の ふりかえり
Gakushuu no furikaeri



1

Hãy xem lại danh sách các chủ đề và đánh dấu ◎ ở sau tên chủ đề mà bạn cảm thấy tốt khi đã học, đánh dấu △ sau tên chủ đề mà bạn cảm thấy khó và đánh dấu ☆ sau tên chủ đề mà bạn muốn học thêm nữa.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Trong số những từ đã học hoặc đã nhớ ở lớp học này, hãy chọn ra 4 từ mà bạn cảm thấy quan trọng đối với mình.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Hãy trao đổi với người khác về nội dung ở mục 2. Nếu trong số những từ mà người khác đã viết ra có từ mà bạn cũng muốn nhớ thì hãy ghi chú lại nhé!

2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで
自分も覚えたいことばがあったら
メモしましょう。

4

Hãy xem lại worksheet của ngày hôm nay. Chọn và viết ra những từ và câu mà bạn muốn nhớ.

今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Bạn cảm thấy buổi học ngày hôm nay như thế nào? Hãy viết ra cảm xúc bằng tiếng Nhật trong khả năng của bạn.

今日のクラスはどうでしたか？ 自分の分かることばで書きましょう。





Những điều muốn học tập thêm

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Trong các nội dung từ 1-10 của bảng "Những hoạt động trong cuộc sống thường ngày", bạn có gặp khó khăn gì khi diễn đạt chúng bằng tiếng nhật không? Ngoài ra, bạn có muốn học thêm gì nữa không? 「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか? また、これから勉強したいことはありますか?

2

Trong số các nội dung ở mục 1, hãy chọn ra 3 nội dung mà bạn muốn học.

Bạn ① muốn học đến khi nào và ② muốn học ở đâu?

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか?

Nội dung muốn học 勉強したいこと	① Học đến khi nào? いつまで?	② Học ở đâu? どこで?

3

Hãy xem lại worksheet của ngày hôm nay. Chọn và viết ra những từ và câu mà bạn muốn nhớ.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Bạn cảm thấy buổi học ngày hôm nay như thế nào? Hãy viết ra cảm xúc bằng tiếng Nhật trong khả năng của bạn.

今日のクラスはどうでしたか?




自分の分かることばで書きましょう。



Những hoạt động trong cuộc sống thường ngày

せいかつ じょう こうい

生活上の行為

1	Sinh sống an toàn, khỏe mạnh けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Đảm bảo và duy trì nơi ở じゅうきょ かくほ ・ いじ 住居を確保・維持する	
3	Thực hiện các hoạt động tiêu dùng しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Di chuyển đến điểm đến もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Nuôi dạy và giáo dục con cái こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Làm việc はたら 働く	
7	Mối quan hệ với mọi người ひと 人とかかわる	
8	Trở thành một thành viên của xã hội しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Đầu tư và làm giàu cho bản thân じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Thu thập và phổ biến thông tin じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 自我介绍



- 1 可以介绍自己的姓名及国籍等
- 2 可以用平假名、片假名、汉字中的任一方法写自己的姓名
- 3 可以提问并能听懂他人的自我介绍

2 我的一天



- 1 可以介绍自己一天的作息
- 2 可以把自己几点，在哪里，做什么有顺序地告诉他人
- 3 可以倾听并理解他人一天的作息

3 家人



- 1 可以介绍自己的家族人数和构造
- 2 可以介绍自己的家和工作的地方
- 3 可以倾听并理解他人家族的事情

4 住处



- 1 可以介绍自己居住的地方里有什么
- 2 可以倾听并理解他人居住的地方里有什么
- 3 可以用片假名和平假名把自己的住址写下来

5 食物



- 1 可以介绍自己喜欢的食物
- 2 可以介绍自己不喜欢或不能吃的食物
- 3 可以倾听并理解他人讲述有关食物的话

6 料理



- 1 可以介绍自己常烹饪的料理
- 2 可以介绍自己常烹饪的料理所用的食材和制作过程
- 3 可以倾听并理解他人料理食物的做法

7 节日



- 1 可以介绍自己国家有什么节日
- 2 可以介绍自己国家节日时会做什么事情
- 3 可以倾听并理解他人传达有关他们国家节日的事情

8 节日的回忆



- 1 可以介绍自己经历过的节日，在哪里，和谁一起，做了什么
- 2 可以倾听并理解他人国家节日的事情
- 3 可以表达自己想要体验的节日

9 出生地



- 1 可以介绍自己出生地有名的东西和地方
- 2 可以介绍自己出生地有名的地方和关于当地的回忆
- 3 可以倾听并理解他人出生地有名的东西和地方

10 旅游



- 1 可以介绍自己旅游的时期和地方
- 2 可以介绍自己的旅游经历，做了什么吃了什么
- 3 可以倾听并理解他人旅游的事情

11 休息日



- 1 可以介绍自己的休息日是什么时候
- 2 可以介绍自己休息日会做什么
- 3 可以倾听并理解他人休息日的事情

12 想去的地方，想做的事情



- 1 可以表达自己想去的地区和想做的事情
- 2 可以倾听并理解他人休息日的事情
- 3 可以在听完他人讲述休息日的事情后，表达自己的想法

13 购物



- 1 可以介绍自己常去购物的地方
- 2 可以介绍自己常买的东西
- 3 可以倾听并理解他人讲述他们常购物的地方和购买的物品

14 推荐的店



- 1 可以介绍自己喜欢的店
- 2 可以介绍自己为什么喜欢这家店
- 3 可以倾听并理解他人推荐的店

15 交通



- 1 可以介绍平时使用什么交通工具去往哪里
- 2 可以介绍平时使用交通工具的利弊
- 3 可以提问并理解他人平时使用什么交通工具去往哪里

16 宝物·心爱物



- 1 可以边展示边介绍自己的宝物或心爱物
- 2 可以讲述为什么对自己很重要
- 3 可以提问并理解他人的宝物或心爱物是什么

17 工作



- 1 可以介绍自己现在的工作或至今曾从事过的工作
- 2 可以介绍自己现在或至今从事过的工作内容
- 3 可以提问并理解他人现在从事怎样的工作,或至今从事过怎样的工作

18 避难



- 1 可以介绍在灾害发生后自己的避难所在哪里
- 2 可以讲述从自家到避难所的路程
- 3 可以倾听并理解他人讲述如何去他们的避难所

19 书法体验



- 1 可以表达想书写的词句
- 2 可以解释为什么选择了那个词句
- 3 可以倾听并理解别人想写什么词句

20 房间的装饰



- 1 可以介绍自己房间的装饰
- 2 可以介绍有关自己房间装饰的回忆
- 3 可以倾听别人诉说有关他们自己房间装饰的回忆

21 如何叫救护车



- 1 可以在打电话给救护车时讲述症状并理解通话内容
- 2 可以打电话叫救护车
- 3 可以倾听并理解他人叫救护车时的话

22 生病和受伤



- 1 可以讲述有关自己过去的病情和受伤经历
- 2 可以讲述自己如何处理自己的病症和伤口
- 3 可以倾听和理解别人讲述他们的病情和受伤经历

23 垃圾处理



- 1 可以讲述自己平时是如何分别处理垃圾
- 2 可以倾听和理解他人是如何分别处理垃圾
- 3 可以介绍在自己国家的垃圾处理方式

24 台风/大雨时的避难所



- 1 可以看灾害危险地图并判断自己的家和家人是否安全
- 2 可以讲述在台风或大雨等灾害时, 该何时前往哪个避难所
- 3 可以倾听并理解他人讲述他们避难时的处理方式

25 地震的应急准备



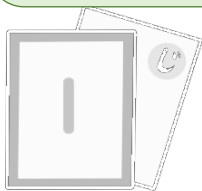
- 1 可以讲述在地震发生时, 该如何行动
- 2 可以介绍自己的地震应急准备, 例如将家具固定好和存粮
- 3 可以倾听并理解他人的地震应急准备

中文

自习表

A 选题目
B 发表准备
C 回顾发表
D 回顾学习内容
E 今后想要学习的内容

为了能够让你主观的回顾和记录自己日语能力的成长，通过活动而意识到自己该学习的内容，这就是这个学习记录的主要目的。



じこしょうかい 自己紹介 Jiko shookai



1

主题

用自己会的语言书写主题。

4

能用日语完成吗？



学习目标

自我评价

Can do

1

阅读完[日常生活话题Can-do表]，请用中文书写自己理解的内容。你不需要回答[日常生活话题Can-do表]里的问题。

Can do

2

Can do

3

活动前

活动后

0

1

2

3

0

1

2

3

0：一点也不会

1：会一点点

2：部分都会

3：很简单就能完成

0

1

2

3

5



有关自己的事

用日语书写今天自己说过的有关自己的事。可以用罗马字，平假名，片假名，汉字书写。在日语学习支援者的帮助下，能让你尽快学会合适的日语表达方式。

6



想学习的词

书写从[备忘录] 自己想学习的词。

7



对自己学习的回顾

回顾自己在今天活动里的表现，用中文书写自己的感想。

- 哪方面做的好？
- 哪方面没做好？
- 哪方面可以改进？

这页纸是为了让你可以整理你想说的，或对话中说过和听过的日语。

和你对话的
人的名字

在对话开始前先问对方的名字并在这里书写对方的名字。

2



笔记待会想要说的有关自己的话

根据今天的主题，请先整理好自己想要跟对方说的话。

请用中文或日语或画图的方式来表达自己的经历。

在和学习支援者展示自己所书写的内容的同时，和对方确认自己想说的话在日语中如何才是正确的，再做笔记。

3



想要学习的日语笔记

从对方或其他人的话里，把自己想学习的词或句子做笔记。

中文

なまえ

Namæ



Teema erabi



トピックの番号を書いてください。

から一つ選んで、○を書きましょう。

から一つ選んで、○を書きましょう。

[illegible]



发表准备

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

准备下个星期的发表。和自己的帮手一边说话，一边想自己想要学习的事情。
选自己想要发表的主题，和把自己想说的话记录下来。

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話し
ながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、
話したいことをメモしましょう。

2

用日语把自己想要传达的事情写在一张大的纸上或画成画。

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

如果有时间的话，练习自己的发表。为了能更好的发表把重要的事情记录下来。
時間があったら、スピーチの練習を
しましょう。よいスピーチのために
気をつけることをメモしましょう。



4

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的
词汇及句子。

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





回顾发表

スピーチ と ふりかえり

Supiichi to furikaeri



1

请发表。记录他人的发表，把自己理解或想学习的词汇记录下来。

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

把人家对自己发表的评论记录下来。

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。

今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。

今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。





回顾学习内容

がくしゅう の ふりかえり

学習 の ふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

请看话题一览。分别在学有收获处画◎,很难处画△,想进一步学习处画☆。
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、
もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

选出4个在此课程中学习或已记住的词汇中自己认为最重要的。
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを
4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

与他人谈论关于2的内容。写下他人学习
或已记住的词汇中自己也想掌握的。
2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで
自分も覚えたいことばがあったら
メモしましょう。

4

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的
词汇及句子。
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

觉得今天的课程怎么样? 用自己掌握的词汇写下来。
今日のクラスはどうでしたか? 自分の分かることばで書きましょう。





今后想要学习的内容

これから べんきょう したい こと
これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

在1~10中是否有现在觉得日语有困难的？

有今后想要学习的吗？

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？

また、これから勉強したいことはありますか？

2

从1中选出3项想要学习的内容。

①到什么时候 ②想在哪里学习

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

想学习的内容 勉強したいこと	①到什么时候 いつまで？	②在哪里 どこで？

3

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。

今日のクラスはどうでしたか？

自分の分かることばで書きましょう。



标准教程案中有关生活行为的事例


せいかつ じょう こうい

生活上の行為


1	健康安全地生活 けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	确保并维持住宅 じゅうきょ かくほ ・ いじ 住居を確保・維持する	
3	进行消费进行消费 しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	移动到目的地 もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	养育孩子和教育 こそだ きょういく 子育てと教育	
6	工作 はたら 働く	
7	与人交往 ひと 人とかかわる	
8	成为社会的一员 しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	丰富自己的生活 じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	收集并发放信息 じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Perkenalan		
	1	Dapat menyebutkan nama dan negara asal
	2	Dapat menulis nama dengan huruf hiragana, katakana atau kanji
	3	Dapat menyimak dan memahami pengenalan diri peserta lain
2 Aktivitas dalam satu hari		
	1	Dapat menyebutkan aktivitas yang dilakukan dalam satu hari
	2	Dapat menyebutkan waktu dan aktivitas yang dilakukan secara runtut
	3	Dapat menyimak dan memahami aktivitas peserta lain
3 Keluarga		
	1	Dapat menyebutkan jumlah dan anggota keluarga
	2	Dapat menceritakan tentang tempat tinggal dan pekerjaan anggota keluarga
	3	Dapat menyimak cerita tentang keluarga peserta lain
4 Rumah		
	1	Dapat menceritakan apa yang ada di rumah
	2	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang rumah orang lain
	3	Dapat menulis alamat rumah sendiri dengan huruf romaji, hiragana, kanji
5 Makanan		
	1	Dapat menyebutkan makanan kesukaan
	2	Dapat menyebutkan makanan yang tidak disukai dan tidak bisa dimakan
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang makanan peserta lain
6 Memasak		
	1	Dapat menceritakan nama masakan yang sering dimasak
	2	Dapat menceritakan cara memasak dan bahan-bahan yang dibutuhkan
	3	Dapat menyimak dan memahami cara memasak
7 Tradisi tahunan		
	1	Dapat menceritakan tradisi di negara atau daerah asal
	2	Dapat menceritakan apa saja yang dilakukan dalam tradisi tersebut
	3	Dapat menyimak dan memahami tradisi di negara atau daerah asal peserta lain


8 Pengalaman tradisi tahunan

	1	Dapat menceritakan pengalaman seputar tradisi (di mana, bersama siapa, melakukan apa)
	2	Dapat menyimak dan memahami pengalaman peserta lain seputar tradisi
	3	Dapat menceritakan tradisi apa yang ingin dicoba


9 Daerah asal

	1	Dapat menceritakan tempat terkenal dan hal yang terkenal di daerah asal
	2	Dapat menceritakan pengalaman terkait tempat terkenal dan hal yang terkenal di daerah asal
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang daerah asal peserta lain


10 Wisata

	1	Dapat menceritakan waktu berkunjung dan tempat wisata yang pernah dikunjungi
	2	Dapat menceritakan pengalaman, apa yang dilakukan, apa yang dimakan saat itu
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang pengalaman wisata peserta lain


11 Hari libur

	1	Dapat menceritakan kapan hari libur Anda
	2	Dapat menceritakan aktivitas di hari libur
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang hari libur peserta lain


12 Tempat yang ingin dikunjungi, hal yang ingin dilakukan

	1	Dapat menceritakan tempat yang ingin dikunjungi dan hal yang ingin dilakukan
	2	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang tempat yang ingin dikunjungi dan hal yang ingin dilakukan oleh peserta lain
	3	Dapat mendengarkan cerita tentang tempat yang ingin dikunjungi dan hal yang ingin dilakukan oleh peserta lain kemudian menyampaikan pendapat dan pengalaman pribadi


13 Belanja

	1	Dapat menceritakan di mana Anda biasa berbelanja
	2	Dapat menceritakan barang apa yang biasa Anda beli
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang di mana peserta lain berbelanja dan barang apa yang biasa dibeli


14 Rekomendasi restoran

	1	Dapat menceritakan tentang restoran favorit
	2	Dapat menceritakan apa yang disukai dari restoran tersebut
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang restoran favorit peserta lain


15 Transportasi

	1	Dapat menceritakan tentang alat transportasi yang digunakan dan tempat yang dituju sehari-hari
	2	Dapat menceritakan kelebihan dan kekurangan alat transportasi yang digunakan sehari-hari
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang alat transportasi yang digunakan dan tempat yang dituju sehari-hari oleh peserta lain


16 Benda berharga/favorit

	1	Dapat memperkenalkan benda berharga/favorit sambil memperlihatkankannya
	2	Dapat menceritakan alasan mengapa barang tersebut penting bagi Anda
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang benda berharga/favorit milik orang lain


17 Pekerjaan

	1	Dapat menceritakan pekerjaan saat ini dan pekerjaan sebelumnya
	2	Dapat menjelaskan hal apa saja yang dilakukan dalam pekerjaan saat ini atau sebelumnya
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang pekerjaan saat ini dan sebelumnya milik peserta lain


18 Evakuasi saat terjadi bencana

	1	Dapat menceritakan tentang tempat evakuasi saat terjadi bencana
	2	Dapat menjelaskan cara pergi ke tempat evakuasi dari rumah
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang cara evakuasi milik peserta lain


19 Praktek shodou (seni kaligrafi Jepang)

	1	Dapat menjelaskan kata yang ingin ditulis
	2	Dapat menjelaskan alasan mengapa memilih kata tersebut
	3	Dapat memahami kata yang ditulis oleh peserta lain


20 Hiasan kamar

	1	Dapat menceritakan hiasan yang ada di kamar
	2	Dapat menceritakan kenangan yang ada pada hiasan kamar
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang hiasan kamar peserta lain


21 Cara memanggil ambulans

	1	Dapat menyampaikan kondisi dan memahami percakapan saat menelpon 119
	2	Dapat memanggil ambulans melalui telepon
	3	Dapat menyimak dan memahami cara peserta lain memanggil ambulans melalui telepon


22 Penyakit/Luka

	1	Dapat menceritakan tentang penyakit atau luka yang pernah dialami sebelumnya
	2	Dapat menceritakan bagaimana menanganinya
	3	Dapat menyimak dan memahami cerita tentang penyakit dan luka yang pernah dialami peserta lain


23 Cara membuang sampah

	1	Dapat menceritakan bagaimana cara membuang sampah
	2	Dapat menyimak dan memahami cara peserta lain membuang sampah
	3	Dapat menceritakan cara membuang sampah di negara masing-masing

24 Berindung di saat terjadi angin topan/hujan deras

	1	Dapat menentukan apakah tempat tinggal sendiri atau tempat tinggal keluarga berada di area yang berbahaya melalui peta bencana
	2	Dapat menjelaskan kapan saat yang tepat untuk evakuasi ketika angin topan dan hujan deras
	3	Dapat menyimak dan memahami penjelasan evakuasi peserta lain

25 Persiapan gempa

	1	Dapat menceritakan langkah apa yang harus diambil saat terjadi gempa
	2	Dapat menceritakan persiapan apa yang perlu dilakukan sebelum terjadi gempa (mengencangkan furnitur, menyiapkan stok barang, dll)
	3	Dapat menyimak dan memahami persiapan yang dilakukan peserta lain

A Memilih Tema

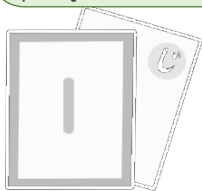
B Persiapan pidato

C Review pidato

D Review hasil belajar Anda

E Hal yang ingin Anda pelajari

Lembar ini digunakan untuk mencatat apa yang sudah Anda pelajari, hal yang Anda rasa perlu dipelajari setelah melakukan berbagai aktivitas, untuk mereview kemampuan bahasa Jepang Anda, dan hal-hal yang Anda pelajari secara proaktif untuk meningkatkan kemampuan bahasa Jepang.



じこしょうかい 自己紹介 Jiko shookai



1

Nama Topik

Tuliskan nama topik dengan bahasa yang Anda kuasai.

4

Seberapa bisa Anda berbahasa Jepang?



Can do

1

Target pembelajaran

Lihatlah lembar "Daftar Topik Sehari-hari・Can-do" dan tuliskan kembali Can-do dalam bahasa Indonesia.

Can do

2

Anda tidak diminta menulis jawaban Can-do di sini.

Can do

3

Penilaian Diri

Sebelum
aktivitas

Setelah
aktivitas

0 1 2 3

0 1 2 3

0 : Sama sekali tidak bisa
1 : Sedikit bisa
2 : Cukup bisa
3 : Bisa dengan mudah!

0 1 2 3

5



Tentang diri sendiri

Tuliskan apa yang Anda ceritakan hari ini tentang diri Anda dalam bahasa Jepang.

Anda boleh menulis dalam huruf alpabet, hiragana, katakana atau kanji.

Asisten pembelajaran dapat mengajarkan ekspresi dan kalimat yang lebih tepat.

6



Kosakata yang ingin dihafalkan

Lihatlah "lembar catatan percakapan●TAIWA●" dan tuliskan kosakata atau kalimat yang ingin Anda hafalkan.

7



Mengingat kembali

Cobalah mengingat kembali aktivitas pembelajaran Anda hari ini dan tuliskan kesan serta hal yang Anda sadari dalam bahasa Indonesia.

- Poin apakah yang sudah baik?
- Poin apakah yang masih kurang baik?
- Bagaimana cara memperbaikinya?

Lembar ini digunakan untuk mencatat kosakata dan kalimat bahasa Jepang yang didengar dalam percakapan dan untuk merapikan hal yang ingin diceritakan.

Nama lawan
percakapan

Sebelum memulai percakapan, tuliskan nama lawan
percakapan Anda di sini.

2



Catatan tentang diri Anda dan hal
yang ingin Anda ceritakan

Tuliskan hal yang ingin disampaikan pada lawan percakapan tentang
topik hari ini.

Gambar atau tuliskan dengan bahasa Indonesia atau bahasa Jepang yang
Anda pahami tentang diri Anda dan apa yang telah Anda alami selama ini.

Tunjukkan apa yang Anda tulis kepada asisten pembelajaran. Catatlah
cara penyampaian agar Anda dapat menyampaikannya dengan benar.

3



Catatan kosakata yang ingin dihafalkan

Catatlah kosakata atau kalimat yang ingin Anda hafalkan setelah
mendengar cerita lawan percakapan dan peserta lain.



テーマ えらび

テーマ 選び

Teema erabi

1

Perhatikan daftar isi dan pilih【 】 tema yang ingin Anda pelajari.

Tulislah nomor topiknya.

目次を見て下さい。これから勉強したいテーマを【 】を選びましょう。

トピックの番号を書いてください。

2

Seberapa tertarik Anda pada topik yang Anda pilih?

Lingkari salah satu

“1 Sedikit”, “2 Cukup” and “3 Sangat”.

自分が選んだトピックにどれくらい興味ありますか。

1 少し 2 まあまあ 3 とても

から一つ選んで、○を書きましょう。

3

Seberapa sulitkah topik yang Anda pilih?

Lingkari salah satu “1 Mudah”, “2 Sedikit mudah”, “3 Sedikit sulit”

dan “4 Sangat sulit”.

自分が選んだトピックは今、どれくらい難しいですか。

1 簡単 2 少し簡単 3 少し難しい 4 とても難しい

から一つ選んで、○を書きましょう。

[illegible]



Persiapan Pidato

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

Untuk persiapan pidato minggu depan, bicarakan dengan pembimbing Anda dan review materi yang sudah dipelajari hingga saat ini. Pilihlah topik pidato Anda dan catatlah semua hal yang ingin Anda sampaikan.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Tulislah apa yang ingin Anda sampaikan dalam bahasa Jepang di selembar kertas ukuran besar. Anda juga boleh menggambarinya.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Jika ada waktu luang, berlatihlah pidato. Catat poin-poin yang harus diperhatikan agar pidato dapat tersampaikan dengan baik.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Lihatlah work sheet hari ini.

Pilih dan tulislah kalimat serta kosakata yang ingin diingat.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Bagaimana tanggapan Anda tentang kelas hari ini? Anda boleh menulisnya dalam bahasa Indonesia.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Review pidato スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



1

Sampaikan pidato Anda dan dengarkan pidato peserta lain. Catat hal yang Anda mengerti dan ingin Anda pelajari dari pidato mereka. スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

Dengarkan dan catat komentar orang lain tentang pidato Anda. 自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

Lihatlah work sheet hari ini. Pilih dan tulislah kalimat serta kosakata yang ingin diingat. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Bagaimana tanggapan Anda tentang kelas hari ini? Anda boleh menulisnya dalam bahasa Indonesia. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Review hasil belajar Anda

がくしゅう の ふりかえり
学習 の ふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Perhatikan daftar topik. Berikan tanda berikut pada setiap topik.

◎ : jika Anda merasa senang dapat mempelajari topik tersebut, △ : untuk topik yang menurut Anda sulit, ☆ : untuk topik yang ingin Anda pelajari lebih lanjut.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Pilih 4 kosakata yang penting bagi Anda dari semua yang pernah dipelajari di kelas ini.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Berbicaralah dengan orang lain tentang 4 kosakata yang Anda pilih di nomor "2". Jika Anda ingin mengingat kosakata yang disebutkan peserta lain, maka catatlah juga kosakata tersebut.

2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Lihatlah work sheet hari ini.

Pilih dan tulislah kalimat serta kosakata yang ingin diingat.

今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Bagaimana tanggapan Anda tentang kelas hari ini? Anda boleh menulisnya dalam bahasa Indonesia.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Hal yang ingin Anda pelajari

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Apakah Anda merasa kesulitan menggunakan bahasa Jepang seperti dalam "Contoh aktivitas sehari-hari" nomor 1 hingga 10? Kemudian, adakah hal yang ingin Anda pelajari di kemudian hari?

「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Pilih 3 topik yang ingin Anda pelajari dari daftar di “ 1”. Lalu beritahu kami ① sampai kapan Anda ingin mempelajarinya dan ② di mana Anda ingin belajar.

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Topik yang ingin dipelajari 勉強したいこと	①Sampai kapan Anda ingin mempelajarinya? いつまで?	②Di mana Anda ingin belajar? どこで?

3

Lihatlah work sheet hari ini.
Pilih dan tulislah kalimat serta
kosakata yang ingin diingat.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4



Bagaimana tanggapan Anda tentang
kelas hari ini? Anda boleh
menulisnya dalam bahasa Indonesia.
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。



Contoh Aktivitas Sehari-hari

せいかつ じょう こうい

生活上の行為

1	Hidup sehat dan aman けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Memiliki dan merawat tempat tinggal じゅうきょ かくほ ・ いじ 住居を確保・維持する	
3	Membeli barang dan menggunakan jasa しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Bepergian ke suatu tempat もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Mengasuh anak dan pendidikan こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Bekerja はたら 働く	
7	Berinteraksi dengan sesama ひと 人とかわる	
8	Menjadi bagian dari masyarakat しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Menikmati waktu luang じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Mengumpulkan dan mengirimkan informasi じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	